

I. Kolosovskaïa
N. Skibskaïa
O. Gavrilova

Français

Méthode de français

5



Livre de l'élève 1



avec CD

И.Г. Колосовская Н.В. Скибская
О.Н. Гаврилова

Французский язык / Французская мова

Учебное пособие для 5 класса гимназий
с белорусским и русским
языками обучения

С электронным приложением

В 2 частях
Часть 1

*Допущено Министерством образования
Республики Беларусь*

2-е издание, переработанное



МИНСК
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»
2017

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922
К61

Рецензенты: кафедра романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (кандидат филологических наук, доцент кафедры *И.И. Бартенева*); учитель французского языка первой квалификационной категории государственного учреждения образования «Гимназия № 74 г. Минска» *М.В. Лукьянина*

Условные обозначения



– послушайте



– задания в электронном приложении



– электронный ресурс, размещенный на национальном образовательном портале <http://e-vedy.adu.by>

Колосовская, И. Г.

К61 Французский язык / Французская мова : учеб. пособие для 5-го кл. гимназий с белорус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением. В 2 ч. Ч. 1 / И. Г. Колосовская, Н. В. Скибская, О. Н. Гаврилова. – 2-е изд., перераб. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 143 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск ISBN 978-985-06-2836-7.

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922

ISBN 978-985-06-2836-7 (ч. 1)
ISBN 978-985-06-2835-0

© Колосовская И.Г., Скибская Н.В., Гаврилова О.Н., 2012
© Колосовская И.Г., Скибская Н.В., Гаврилова О.Н., 2017, с изменениями
© Оформление. «Издательство “Вышэйшая школа”», 2017

TABLE DES MATIÈRES

Dossier 0. C'EST LA RENTRÉE DES CLASSES	4
Dossier 1. AU REVOIR, LES VACANCES!	25
Dossier 2. À TABLE!	60
Dossier 3. UNE VIE SAINNE	94
Dossier 4. BONNES FÊTES	117

Dossier 0

C'EST LA RENTRÉE DES CLASSES

Tu mets ton français en action. Pour cela

- tu révises les phrases utiles pour communiquer en classe;
- tu apprends à parler de tes activités scolaires et extrascolaires.

1.A. 🎧 Écoute la poésie. Comment s'appelle le jour qui vient après les vacances d'été?

C'est la rentrée

Cartable nouveau,
Joli manteau.
Livres, cahiers
Et beau plumier...

Cloche a sonné,
Un gros baiser,
Il faut y aller:
C'est la rentrée!

Christian Merveille



B. 🎧 Écoute et lis la poésie. Réponds.

1. Comment est le cartable de l'élève?
2. Qu'y a-t-il dans son cartable?

2. Réponds aux questions.

1. Et toi, es-tu content(e) de rentrer au gymnasium [ʒimnazjɔm]?
2. Es-tu heureux (heureuse) de revoir tes amis?
3. Es-tu prêt(e) pour les classes?
4. As-tu un cartable ou un sac à dos?

MES FOURNITURES SCOLAIRES¹

3. Écoute et lis. Dis qui a



un classeur?



une clé USB?



un agenda
[aʒãda]?



un surligneur?

MARC: Dans mon cartable il y a un carnet, des livres, des classeurs et une trousse. Dans ma trousse il y a une clé USB, des stylos, un crayon, des feutres et une gomme.

CÉCILE: Dans mon sac à dos il y a un classeur, des manuels, deux cahiers, des feuilles de papier, un agenda, une trousse, un bâton de colle, des surligneurs, des stylos et des crayons.

MARCEL: Dans mon cartable il y a deux classeurs, une calculatrice, une gomme, une règle, un agenda, un téléphone portable, cinq crayons, un taille-crayon et des ciseaux.

ALICE: Dans mon sac à dos il y a un cahier, des feuilles de papier, une trousse, une règle, deux gommes, des crayons, des stylos, des surligneurs et une clé USB.

4. Aide Lucie à se préparer aux classes. Chasse les intrus.

Lucie dit: «Je suis prête pour les classes. Dans mon sac à dos il y a une trousse, un ballon, des manuels, des cahiers, des feuilles de papier, des bonbons, des crayons de couleur, une gomme, des feutres, des ciseaux, un carnet, une calculatrice, une poupée, un bâton de colle, une règle et une peluche.»

¹fournitures scolaires – школьные принадлежности / школьные принадлежности

5.A. Qu'est-ce qu'il y a dans ton cartable? Et dans ta trousse? Regarde et réponds.

B. Fais la liste des fournitures scolaires qu'il faut acheter pour la rentrée.

C. Trouve les mots avec la lettre «c» qui se prononce comme [k]: **cartable**.

RAPPEL	
C	[s] c + e, i, y: <u>c</u> iseaux, vacan <u>c</u> es, <u>c</u> ygne
	[k]: vac <u>a</u> nces, <u>é</u> cole, <u>c</u> lasse, sa <u>c</u> à dos

QUI SE RESSEMBLE S'ASSEMBLE¹

6.A.  Écoute et lis. Devine si Sophie, Julie, Max, Pauline, Léa, Clément sont ami(e)s.

SOPHIE: Je suis coquette, j'aime être à la mode. J'aime tout ce qui est beau: les poésies, les fleurs, la musique classique. Et puis, j'adore le cirque et le zoo. J'ai un chat chez moi. Il est si joli!

JULIE: J'adore les animaux! Je veux être vétérinaire. Je ne suis pas une bonne élève, mais j'aime l'école parce que j'ai beaucoup d'amis là-bas. Je suis très gaie, j'adore faire des farces².

MAX: Je n'aime pas sortir. Je préfère rester à la maison, regarder le sport à la télé ou jouer sur l'ordinateur. Je lis beaucoup. J'aime les mathématiques. Mais je ne suis pas sportif.

¹ **Qui se ressemble s'assemble** – Рыбак рыбака видит издалека. / Рыбак рыбака бачыць здалёк.

² **faire des farces** – устраивать розыгрыши / ладзіць розыгрышы

PAULINE: J'écris des poésies. Je joue du piano. Je dessine bien. J'aime jouer aux poupées. Je leur fais des robes à la mode. Je n'aime pas faire mes devoirs.

LÉA: Je fais beaucoup de sport: je joue au volley [vɔlɛ] et au tennis [tenis], je fais du vélo et du ski. Je vais à la piscine. En été je vais à la mer. Je suis très sociable¹. J'adore les comédies parce que j'aime rire.

CLÉMENT: Je fais du karaté. Le weekend [wikend] je regarde des matchs [matʃ] de football à la télé. Je joue de la guitare.

B. Trouve dans l'ex. 6.A. les mots avec «qu»: coquette, qui... Lis ces mots à haute voix.

RAPPEL

qu = [k]: qui, cirque

7.A. 🎧 Qui est-ce? Sophie? Julie? Max? Pauline? Léa? Clément? Coche (x) la case correspondante dans le tableau. (Voir le CD, p. 2.)

B. 🎧 Regarde le tableau et dis quels élèves sont amis.

Modèle: Je pense que Julie et Léa sont amies car / parce qu'elles sont gaies.

Pour exprimer et justifier son avis

Je pense que ... car / parce que ...

¹ sociable – общительный / товарьскі

8. Réponds aux questions.

1. Et toi, es-tu gai(e)? / coquet(te)? / sociable? / sportif(-ve)?
2. Aimes-tu la musique? / la mode? / le sport? / la poésie? / les animaux?
3. Aimes-tu lire? / écrire des poésies? / regarder la télé? / faire des farces? faire les devoirs?
4. As-tu beaucoup d'amis?
5. Fais-tu du sport? / de la musique? / de la danse?

9. Trouve un(e) ami(e) idéal(e) pour toi.

Modèle: Je veux être l'ami(e) de Sophie parce que moi aussi, je (j') ...

ACTIVITÉS DE LA SEMAINE

10.A. 🗳️ Quelles sont les activités préférées des élèves de ta classe? Fais un sondage¹ et note leurs réponses dans le tableau. (Voir le CD, p. 3.)

Pour exprimer la préférence

++	j'adore
+	j'aime
-	je n'aime pas
--	je déteste

B. Présente les résultats du sondage dans la classe.

Modèle: Olga et Marie adorent nager à la piscine.
Sophie et Sergueï aiment nager à la piscine.
Mais Pavel déteste nager à la piscine.

¹sondage (m) – опрос / апытанне

11.A. 🎧 François parle de sa semaine à l'école. Écoute et lis.

Salut! Ça va? Je m'appelle François. Je travaille bien à l'école. Pendant les cours j'écoute attentivement le professeur. Après les classes je rentre à la maison. Je commence à faire mes devoirs à trois heures. Puis je joue au volley dans la cour. Le soir je révise mes leçons et je me couche à neuf heures.

Le weekend je vais à la campagne avec mes parents. Je vois mes grands-parents.

B. Trouve les mots avec «ç», «ou» et «oi».

RAPPEL

ç = [s]: la leçon

ou = [u]: les cours, je joue

oi = [wa]: trois, le devoir

C. Fais-tu la même chose? Dis-le.

Modèle: Je travaille bien à l'école. →

⊕ *Moi aussi*, je travaille bien à l'école.

⊗ *Pour ma part*, je **ne** travaille **pas** bien à l'école.

12. Réponds à Louis.

Louis est français. Il dit: «Oh là là...! Lundi, j'ai cours¹. Mardi, j'ai cours. Mercredi, je joue au basket. Jeudi, j'ai cours. Vendredi, j'ai cours. Samedi, j'ai cours. Dimanche, ouf! Je n'ai pas cours! Et vous, les élèves bélarusses, quand avez-vous cours?»

¹j'ai cours – у меня уроки / у мяне урокі

13.A. 🎧 Quel jour de la semaine est marrant¹ pour le garçon? Écoute la poésie et réponds.

B. 🎧 🗣️ Écoute la poésie encore une fois et mets les phrases dans l'ordre logique.

Lundi	j'aide dans la cuisine.
Mardi	j'aide maman encore.
Mercredi	j'écoute mes CDs.
Jeudi	je fais du sport.
Vendredi	je nage à la piscine.
Samedi	je vois mes grands-parents.
Dimanche	je regarde la télé.

C. Que fais-tu chaque jour de la semaine ?

QUELLE HEURE EST-IL?

14. 🗣️ Quelle heure est-il? Associe. (Plusieurs variantes sont possibles.)

00:00		10:15	
04:00		11:30	
08:45		12:00	
08:50		15:00	
09:10		19:00	1, 5

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Il est dix-neuf heures. | 4. Il est trois heures de l'après-midi. |
| 2. Il est quinze heures. | 5. Il est sept heures du soir. |
| 3. Il est quatre heures du matin. | |

¹ marrant – смешной, забавный / смешны, пацешны

6. Il est neuf heures dix.
 7. Il est huit heures cinquante.
 8. Il est onze heures trente.
 9. Il est dix heures quinze.
 10. Il est huit heures quarante-cinq.
 11. Il est onze heures **et demie**.
 12. Il est dix heures **et quart**.
 13. Il est neuf heures **moins dix**.
 14. Il est neuf heures **moins le quart**.
 15. Il est **midi**.
 16. Il est **minuit**.

15. En septembre, il y a une heure de décalage horaire¹ entre la France et le Bélarus. S'il est 9 heures en France, il est 10 heures au Bélarus. Ces horloges sont réglées à l'heure française. Donne l'heure bélarusse.



¹décalage (*m*) horaire – разница во времени / розніца ў часе

EN CLASSE

16. Les élèves français aiment raccourcir les mots. Par exemple, ils ne disent pas «professeur» mais «prof». Trouve les équivalents.

la récréation	les SVT
les mathématiques	l'EPS
la technologie	l'histoire-géo
la composition	la techno
l'histoire-géographie	la compo (compote)
l'éducation physique et sportive	la récré
les sciences de la vie et de la Terre	les maths

17. Que font les élèves pendant les cours? Mets les verbes aux formes convenables.

RAPPEL

Pour parler de ce qui se passe maintenant

Le présent. Verbes du I^{er} groupe

parler

je	parle	nous	parlons
tu	parles	vous	parlez
il, elle	parle	ils, elles	parlent

Salut! Je m'appelle Clément et je vais au collège Victor Hugo.

En cours d'EPS, les élèves ... (porter) des baskets. Ils ... (marcher), ... (sauter) et ... (jouer) au volley. En cours de maths, j' ... (utiliser) une règle, un crayon et une gomme. Je ... (travailler) beaucoup! En cours de français nous ... (écouter) des textes et le prof ... (poser) des questions. Nous ... (parler) et ... (discuter).

Est-ce que tu ... (aimer) le cours de SVT?

18.A. Voici la liste des matières.

- le bélarusse
- le russe
- le français
- la littérature
- l'histoire
- la géographie
- la physique
- la chimie
- le dessin
- les mathématiques
- l'éducation physique et sportive
- l'éducation musicale
- les travaux manuels
- les SVT
- les arts plastiques
- la technologie
- les bases de la sécurité
- les beaux-arts

- Quelles matières étudies-tu?
- Quelles matières les Français de ton âge étudient-ils?

B. 🌐 Regarde la liste des matières des élèves de la 6^e en France.

- Combien de cours par semaine ont-ils? Et vous?
- Qui travaille plus?

COMMENT RÉUSSIR¹ L'ANNÉE SCOLAIRE?

19.A. Veux-tu réussir cette année scolaire? Lis les conseils du psychologue. Choisis trois bons conseils.

- Le matin tu prends le petit déjeuner.
- En classe tu es attentif(-ve).
- Tu demandes au professeur quand tu ne comprends pas.

¹réussir – сделать успешным / зрабіць паспяховым

4. Tu notes bien les devoirs.
5. À la maison, tu fais les devoirs avant les jeux.
6. Après les devoirs, tu ranges le cartable.
7. Tu révises les leçons tous les soirs.
8. Et pour bien finir la journée tu te couches tôt!

D'après *www.momes.net*

B. Est-ce que ton copain (ta copine) est bien organisé(e)? Pose-lui des questions.

Modèle: Est-ce que tu prends le petit déjeuner le matin? →

- ⊗ Oui, je prends le petit déjeuner le matin.
- ⊕ Non, je **ne** prends **pas** le petit déjeuner le matin.

C. Donne-lui des conseils.

Modèle: Tu dois prendre le petit déjeuner le matin.

D. Que dois-tu faire pour réussir l'année scolaire? Et tes copains de classe?

Pour exprimer l'obligation

devoir + *infinitif*

je	dois ...	nous	devons ...
tu	dois ...	vous	devez ...
il, elle	doit ...	ils, elles	doivent ...

20.A. Pauline arrive souvent en retard en classe et elle a souvent de mauvaises notes. Lis pour savoir pourquoi.

Le matin, je range mon cartable et je bois une tasse de thé. Je cours à l'école parce que je suis en retard. Ma copine Sophie m'attend. C'est une très bonne amie et nous parlons beaucoup à l'école.

Après les classes je viens chez elle pour jouer sur l'ordinateur. Je rentre à la maison à six heures. Je prends mon dîner et je fais mes devoirs. Si je ne sais pas quel devoir faire, je téléphone à Sophie. On parle un peu au téléphone. Je finis mes devoirs à dix heures. Et je me couche à dix heures et demie.

B. Critique Pauline.

Modèle: Elle range son cartable le matin, *mais elle doit* ranger son cartable le soir.

21. Tes amis ont de mauvaises notes. Qu'est-ce que tu peux leur conseiller?

Modèle: Écouter le professeur. → **Vous devez** écouter le professeur.

Ne pas parler pendant les cours. → **Vous ne devez pas** parler pendant les cours.

1. Travailler pendant les cours.
2. Réviser les leçons chaque soir.
3. Consulter le dictionnaire¹.
4. Poser des questions aux professeurs.
5. Ne pas oublier les manuels et les cahiers.
6. Ne pas trop regarder la télé.
7. Ne pas trop jouer sur l'ordinateur.
8. Ne pas aller au lit trop tard.

¹consulter le dictionnaire – пользоваться словарём / користацца слоўнікам

LA RENTRÉE SCOLAIRE DANS LE MONDE

22. Observe. Qui va à l'école primaire? au collège? au lycée?

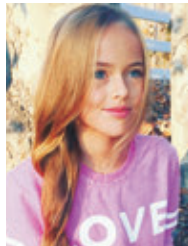
Avant



Maintenant



Après



– J'ai 8 ans et je vais à l'école primaire.

– J'ai 11 ans et je vais au collège.

– J'ai 16 ans et je vais au lycée.

École (f) primaire:
écolier (m),
écolière (f)

Collège (m):
collégien (m),
collégienne (f)

Lycée (m):
lycéen (m),
lycéenne (f)

23.A. Lis et dis quand les élèves rentrent à l'école.

En France, les élèves rentrent à l'école en septembre, après deux mois de vacances (en juillet et en août). Il y a beaucoup d'élèves le jour de la rentrée:

- plus de six millions d'écoliers et écolières de 3 à 10 ans;
- trois millions et demi de collégiens et collégiennes de 11 à 14 ans;
- deux millions et demi de lycéens et lycéennes de 15 à 17 ans.

Il y a aussi près d'un million de professeurs.

Mais la rentrée, ce n'est pas toujours en septembre. Les élèves rentrent à l'école le 22 février en Nouvelle-Calédonie; en avril au Japon; le 1^{er} juillet en Inde.

B. As-tu bien compris? Choisis la bonne variante.

1. En France, les grandes vacances durent (un / deux / trois) mois.
2. On va à l'école à l'âge de (trois / cinq / six) ans.

3. On va au collège à l'âge de (dix / onze / quatorze) ans.
4. Il y a près de (dix / onze / douze) millions d'élèves en France.
5. Au Japon, les élèves rentrent à l'école (en été / en automne / au printemps).

LE COLLÈGE EN FRANCE

24.A. 🎧 Écoute et dis si les élèves français portent un uniforme.

B. 🎧 Réécoute et réponds aux questions.

1. Y a-t-il des récréations au collège en France?
2. Combien dure une leçon?
3. Est-ce que les collégiens français doivent faire les devoirs?
4. Quel jour de la semaine n'ont-ils pas cours après-midi?

25.A. En France, il y a beaucoup de livres sur l'école. Regarde les dessins et lis les titres. Quel livre veux-tu lire?



«Mes écoles du monde» de Clémentine Sourdis

Tu découvres cinq écoles sur cinq continents: à Madagascar, au Canada, au Viêtnam, au Pérou et au Japon.

«Samira ne veut pas aller à l'école» de Christian Lamblin

La petite Samira ne veut pas aller à l'école. Alors elle va avec sa maman à son travail. Mais après trois heures dans le bureau de sa maman, Samira préfère retourner à l'école.





«À l'école» de Bénédicte Guettier

À l'école, il y a Béné, la reine de la corde à sauter,
Marcou le chou chou qui sait toujours tout,
Gaspard le bavard qui ne fait jamais ses devoirs,
Adèle la plus belle,
Casimir, toujours prêt à s'endormir et
Agnès, la plus gentille des maîtresses!

B. Lis les annotations des livres et réponds aux questions.

1. Dans quel livre y a-t-il une fillette qui n'aime pas l'école?
2. Quel livre parle des amis à l'école?
3. Quel livre parle de cinq écoles?

C. Parle du livre que tu veux lire.

Modèle: Je veux lire le livre ... de ... parce qu'il parle de (des)

LE PETIT NICOLAS

26.A. Lis les mots nouveaux et réponds aux questions.

écrivain (m) – писатель / письменник: *Quels écrivains français connais-tu?*

faire des bêtises – делать глупости / рабіць глупства: *Qui fait des bêtises dans ta classe?*

aventure (f) – приключение / прыгода: *Est-ce que tu aimes les aventures?*

succès (m) – успех / поспех: *Est-ce que tu es content de tes succès à l'école?*

B. 🎧 Lis et écoute la présentation du *Petit Nicolas*. Dis c'est qui, le Petit Nicolas?

Présentation du Petit Nicolas



Le Petit Nicolas c'est un livre pour les enfants. Ses auteurs sont l'écrivain René Goscinny et le dessinateur Jean-Jacques Sempé. *Le Petit Nicolas* voit le jour¹ en 1959 (mille-neuf-cent-cinquante-neuf). C'est toujours un grand succès.

L'histoire, c'est la vie de Nicolas, avec ses parents et avec ses copains, dans la rue, ou à l'école. Nicolas a beaucoup de copains. Ils aiment les aventures et ils font beaucoup de bêtises.

Mais *Le Petit Nicolas* c'est non seulement un livre. Il y a aussi des dessins animés et un film. Le film est sorti² au cinéma en 2009 (deux-mille-neuf). Sur Internet on peut trouver le site officiel du Petit Nicolas. Vous voulez l'adresse? La voilà: <http://www.petitnicolas.com>.

C. As-tu bien compris? Choisis la bonne réponse.




1. Quand est-ce que *Le Petit Nicolas* voit le jour?
 - a) Dans les années 40.
 - b) Dans les années 50.
 - c) Dans les années 60.
2. Est-ce que Nicolas a beaucoup de copains?
 - a) Il a beaucoup de copains.
 - b) Il a peu de copains.
 - c) Il n'a pas de copains.

¹voir le jour – выходить (о книге) / виходзіць (пра кнігу)

²est sorti – вышел / вийшаў

3. Nicolas que fait-il avec ses copains?
 - a) Du sport.
 - b) Des bêtises.
 - c) Les devoirs.
4. Qu'est-ce que *Le Petit Nicolas* pour les enfants?
 - a) C'est un livre.
 - b) C'est un livre et un film.
 - c) C'est un livre, un film et des dessins animés.
5. Où peux-tu trouver des informations sur le Petit Nicolas?
 - a) <http://www.leptinicolas.com>
 - b) <http://www.petitnicolas.com>
 - c) <http://www.petit-nicolas.com>

27.A. 🎧 **Le Petit Nicolas a beaucoup de copains:**

		
Alceste	Geoffroy	Clotaire
		
Eudes	Rufus	Agnan

De qui s'agit-il? Écoute comment Nicolas présente ses copains. Associe les personnages aux caractéristiques.

1. Il veut être ministre. (*Alceste*)
2. Il veut être voyou¹.
3. Il veut être policier, comme son père.
4. Il veut être champion.
5. Il est le meilleur² copain de Nicolas.
6. Il est le dernier³ de la classe.
7. Il est le premier de la classe.
8. Il fait beaucoup de bêtises.
9. Il mange tout le temps.
10. Il est toujours privé de récréation⁴.
11. Son papa est très riche⁵ et lui achète tout ce qu'il veut.
12. C'est un sale cafard⁶, les copains ne l'aiment pas beaucoup.
13. Il habite une très grande maison avec un grand jardin.

B. 🎧 Présente les personnages de cette histoire.

Modèle: *Alceste* est le meilleur copain de Nicolas. Il mange tout le temps. Il veut être ministre.

28. Regarde la préface du film «Le Petit Nicolas» (<https://vimeo.com/179569579>) et réponds aux questions.

1. Pourquoi *Alceste* veut-il être ministre?
2. Pourquoi le père de *Geoffroy* ne vient-il jamais à l'école?
3. De quoi *Clotaire* est-il privé à l'école quand il répond mal?
4. De quoi *Clotaire* est-il privé à la maison pour ses mauvaises notes?
5. Qui porte des lunettes?

¹**voyou** – хуліган / хуліган

²**le meilleur** – лучший / лепшы

³**le dernier** – последний (по успеваемости) / апошні (па паспяховасці)

⁴**Il est toujours privé de récréation.** – Его всё время лишают перемены. / Яго ўвесь час пазбаўляюць перапынку.

⁵**riche** – богатый / багаты

⁶**cafard** – ябеда / паклёпнік

6. Pourquoi les copains n'aiment-ils pas Agnan?
7. Pourquoi est-ce que Nicolas ne sait pas ce qu'il veut être plus tard?

29. Discutons.

1. As-tu beaucoup de copains, comme Nicolas?
2. Qui est ton meilleur ami?
3. Que veux-tu être plus tard? (professeur, docteur, policier, économiste, juriste, ballerine, chanteur / chanteuse, danseur / danseuse, sportif / sportive ...)
4. Es-tu un bon (une bonne) élève?
 - un mauvais (une mauvaise) élève?
 - le premier (la première) de la classe?
 - le dernier (la dernière) de la classe?
5. Est-ce que tu es privé de dessert, de télé, d'ordinateur ou de téléphone portable pour de mauvaises notes?

EN CLASSE

30.A. Qui dit ces phrases: un professeur ou un élève?

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Attention! Il ne faut pas copier! 2. C'est à quelle page? 3. C'est quel exercice? 4. Essuie le tableau, s'il te plaît. 5. Silence! On commence. 6. Excusez-moi, je suis en retard. 7. J'ai fini. 8. Prenez les cahiers! 9. Je ne comprends pas. | <ol style="list-style-type: none"> 10. Je ne trouve pas mon cahier. 11. Puis-je sortir? 12. Je veux aller au tableau. 13. Ouvrez le manuel à la page 30. 14. Qu'est-ce qu'il faut faire? 15. Qu'est-ce que ça veut dire¹? 16. Quelle date sommes-nous aujourd'hui? 17. As-tu fait ton devoir? |
|--|--|

¹Qu'est-ce que ça veut dire? – Что это значит? / Што гэта значыць?

18. Qui veut aller au tableau?
19. Avez-vous des questions?
20. Êtes-vous prêts? Commençons!
21. Vous pouvez répéter, s'il vous plaît?

22. Est-ce que je peux aller aux toilettes?
23. J'ai oublié mon manuel.
24. Comment dit-on «1 сентября» en français?

B. 🎧 Écoute les paroles du professeur et de l'élève et vérifie.

C. Quelle est la phrase préférée de ton professeur de français? Quelle est ta phrase préférée?

31. 🎧 Écoute les questions du professeur et réponds.

PREMIÈRES IMPRESSIONS

32.A. Où est Patricia? Lis le courriel et réponds.

- 1 Salut Vlad,
2 Je t'écris pour te dire que je suis à Lyon depuis 15 jours.
3 Je vais très bien. Il fait beau et chaud. Les études débutent bien. Et j'ai déjà une nouvelle amie qui s'appelle Léa. Elle est très sympa.
4 Et toi, comment vas-tu? Tes études commencent-elles bien?
5 Réponds-moi vite!
6 À bientôt
7 Patricia

B. Note les numéros des parties où ...

... elle prend congé¹.

¹ elle salue.

... elle donne ses nouvelles.

... elle pose des questions.

... elle explique pourquoi elle écrit.

... elle écrit son prénom.

... elle demande de lui répondre.

33. Aide Vlad à répondre au courriel de sa copine Patricia.

Expressions à employer:

- Il pleut à Brest.
- Je vais bien.
- Il est super.
- Mes études commencent bien.
- J'ai un nouvel ami qui s'appelle Roman.
- Je suis content de rentrer au gymnasium.
- Je suis heureux de revoir mes amis.
- Je suis prêt pour les classes.

34. Écris un courriel à des amis français et donne de tes nouvelles.

¹ elle prend congé – она прощается / яна развітваєцца

Dossier 1

AU REVOIR, LES VACANCES!

Tu organises tes vacances idéales. Pour cela tu apprends à

- parler de tes activités pendant les vacances;
- questionner les autres sur leurs activités pendant les vacances;
- raconter tes vacances;
- faire part de tes meilleurs souvenirs de vacances.

Tu découvres les vacances scolaires en France.

1.A. 🎧 **Écoute et lis la poésie. L'auteur, comment passe-t-il ses vacances?**

Je suis en vacances



Assis tout au bord d'un nuage,
Ça fait des jours que je voyage
Et dans mes vagabondages,
J'ai le vent comme équipage...

J'ai mon chapeau soleil,
Mon écharpe arc-en-ciel
J'ai tout oublié, je pense:
Je suis en vacances.

Christian Merveille

B. 🎧 Écoute la poésie encore une fois et répète. Puis lis toi-même.

2. Réponds aux questions.

1. Aimes-tu les vacances?
2. Combien de vacances ont les écoliers bélarusses?
3. Combien durent les vacances d'été? d'automne? d'hiver? de printemps?
4. Quelles vacances préfères-tu?

OU PASSER LES VACANCES

3. 🎧 Écoute le récit et dis où les enfants passent leurs vacances.

Tous les enfants adorent les vacances.

Pierre va à la campagne chez ses grands-parents. Il aime **aller à la pêche, cueillir des baies** et des champignons dans la forêt. C'est si amusant!

Patricia va à la mer avec ses parents et sa petite sœur Alice. Il fait toujours beau et chaud à la mer! Les filles adorent se baigner, **faire de la plongée, bronzer au soleil, faire des châteaux de sable** et **ramasser des coquillages**. C'est si beau, les coquillages!

Victor **fait du camping** avec ses cousins. Ses cousins sont déjà grands, ils savent **monter une tente, faire un feu** et jouer de la guitare. C'est si romantique!

Jeanne **va à l'étranger**. Elle veut **voyager**, voir de nouveaux paysages, visiter des **villes, aller au musée**. C'est si intéressant!

Pauline **reste en ville** en été. Mais en hiver, ses parents et elle vont à la montagne. Ils sont tous sportifs, ils adorent faire du ski et faire de la luge. **En plus, la nature** à la montagne, c'est si **pittoresque!**

 **Mots nouveaux (Voir le CD, p. 5.)**



faire des
châteaux de sable



bronzer au soleil



faire de la plongée



faire du camping



monter une tente



aller à la pêche



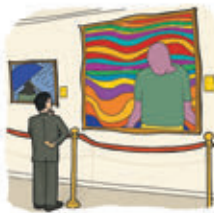
faire un feu



voyager



aller à l'étranger



aller au musée



ramasser des
coquillages



cueillir des baies

4.A. 🎧 Écoute et lis le récit encore une fois. Où est-ce que les enfants passent leurs vacances? Associe.

Pierre	va à la mer
Patricia	va à la montagne
Victor	va à l'étranger
Jeanne	va à la campagne
Pauline	reste en ville
	fait du camping

B. Et toi, où passes-tu tes vacances?

RAPPEL

aller (au présent)

je	vais	nous	allons
tu	vas	vous	allez
il, elle	va	ils, elles	vont

5.A. Relis le récit et réponds.



1. Qu'est-ce que Pierre aime faire?
2. Avec qui Patricia va-t-elle à la mer? Qu'est-ce que les fillettes adorent faire?
3. Avec qui Victor fait-il du camping? Qu'est-ce que les garçons savent faire?
4. Qu'est-ce que Jeanne veut faire à l'étranger?
5. Où la famille de Pauline va-t-elle en hiver? Qu'est-ce qu'ils adorent faire? Comment est la nature à la montagne?

B. Regarde les dessins «Mots nouveaux» (p. 27). Qu'est-ce que tu aimes faire pendant les vacances?

QUE FAIRE PENDANT LES VACANCES?

6. Qu'est-ce que les enfants peuvent faire pendant les vacances?

Pour parler de ses activités

jouer **du / de la**  jouer **au / à la / aux** 

faire **du / de la + sport**

À la mer À la montagne Au camping À la campagne	je peux tu peux il peut elle peut nous pouvons vous pouvez elles peuvent ils peuvent	jouer faire	de la guitare. à cache-cache. au volleyball. de la luge. du ski. des châteaux de sable. de la plongée. un feu.
--	---	----------------	---

7. Qu'est-ce que nous voulons faire pendant les vacances?

Modèle: À la mer, je *veux* nager.

RAPPEL

Les verbes *vouloir* et *pouvoir* se conjuguent de la même façon.

1. À la mer, je
2. À la montagne, Serge
3. À l'étranger, nous
4. Au camping, vous
5. À la plage, les enfants
6. À la campagne, tu

8.A. Regarde les dessins «Mots nouveaux» (p. 27) et interroge tes copains: «Est-ce que tu aimes ... ?» Marque ses réponses par « + », « ++ », «-» ou «- - » sur une feuille de papier.

B. Présente les résultats de ton interview devant la classe.

Modèle: Sophie aime (adore, n'aime pas, déteste) aller au musée.

LES «POUR» ET LES «CONTRE» DES VACANCES

9. Victor adore faire du camping. Lis ses arguments. Est-ce que tu es «pour» ou «contre»?

Les arguments de Victor

1. C'est calme.
2. Il fait frais.
3. Il y a des animaux sauvages.
4. Il y a des moustiques¹.
5. Il n'y a pas de confort.
6. Il n'y a pas beaucoup de soleil.
7. Il n'y a pas d'eau.
8. Je monte une tente.
9. Je fais un feu.
10. Je joue de la guitare.
11. Je cueille des champignons.



10. Patricia aime aller à la mer. Lis ses arguments. Est-ce que tu es «pour» ou «contre»?

Les arguments de Patricia

1. C'est calme.
2. Il fait chaud.
3. Il y a beaucoup de soleil.
4. Il y a de l'eau.
5. Il y a des oiseaux.
6. Il n'y a pas de confort.



¹moustique (*m*) – комар / камар

7. Je fais des châteaux de sable.
8. Je me baigne.
9. Je nage et je fais de la plongée.
10. Je bronze au soleil.
11. Je ramasse des coquillages.

11. Comment sont les vacances à la campagne? Trouve des arguments «pour» et «contre».

12. Choisis le bon conseil.

Modèle: Si tu veux te baigner, il faut aller à la mer.

1. Si tu aimes la nature, il faut aller (à la montagne / à l'étranger).
2. Si tu aimes ramasser des coquillages, il faut aller (dans la forêt / à la plage).
3. Si tu aimes le bruit¹, je te conseille de (rester en ville / aller à la campagne).
4. Si tu aimes faire des châteaux de sable, il faut aller (à la mer / à la montagne).
5. Si tu aimes faire du camping, je te conseille de monter (une tente / une tante) et de faire (un feu / du ski).
6. Si tu veux une soupe aux champignons, il faut aller (vers la rivière / dans la forêt) pour (cueillir / acheter) des champignons.

13. Donne des conseils aux enfants français pour les vacances.

Pour donner des conseils

Il faut ...

Je te conseille de ...

¹le bruit – шум / шум

Modèle: – J’adore faire des châteaux de sable! →
– Alors, **il faut** aller à la mer.
– Je veux apprendre à faire un feu. →
– Alors, **je te conseille de** faire du camping.

1. J’aime beaucoup cueillir des baies.
2. Je veux ramasser des coquillages.
3. Je veux apprendre à parler anglais.
4. J’adore nager et bronzer au soleil.
5. J’aime dessiner des paysages pittoresques.
6. J’adore aller à la pêche.
7. J’adore faire du ski.
8. J’aime les musées.
9. Je veux faire de la plongée.
10. J’aime les discothèques.

FAISONS NOS BAGAGES

14.A. Associe les mots aux images.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| a. une tente | j. des lunettes de soleil |
| b. un MP3 | k. un parasol de plage |
| c. un sac à dos | l. une lampe de poche |
| d. une serviette | m. un appareil photo numérique |
| e. des allumettes | n. une trousse à pharmacie |
| f. un maillot de bain | o. une trousse de toilette |
| g. un sac de couchage | p. un plan de la région / de la ville |
| h. une boussole | q. un produit antimoustique |
| i. une crème solaire | |

B. Répartis les objets entre Patricia et Victor.

Modèle: Patricia va à la plage, elle doit prendre ...
 Victor veut faire du camping, il doit prendre ...

C. Jeanne va a Madrid. Qu'est-ce qu'elle prend en voyage?

15. Qu'est-ce que tu prends si tu vas ...?

- à la mer • à la campagne • à la montagne • à l'étranger

Modèle: Si je vais à la mer, je prends un maillot de bain.

16. Complète la lettre d'Anna à sa copine avec les mots ci-dessous: la mer, déguster, à la discothèque, danser, faire, bises, appareil photo, visité, en vacances.

Paris, le 10 août 201...

Chère Nadine,
Olga et moi, nous sommes ... en France. Nous avons déjà ... Paris et Disneyland. Moi, j'ai pris beaucoup de photos avec mon ... numérique.
Et demain nous partons pour ... Méditerranée.
Nous voulons ... de la plongée pour voir de jolis poissons. Ensuite nous pensons aller au restaurant pour ... les fromages français. Le soir, Olga veut aller Elle adore ...

Grosses ...
Anna

17. Complète le récit de Pauline avec les mots: tente – tante; mer – mère; si – six. Attention à l'orthographe!

Cet été ma ... Dorothée passe ... jours à la Dorothée est la sœur cadette de ma Elle a dix-huit ans. Elle est ... jeune!

18. Aide Patricia à écrire la rédaction.

Les enfants en vacances

1. les / les / vacances / enfants / Pendant / s'amusement.
2. vont / mer / Ils / à/ la.

3. plage / de / châteaux / sable / À / des / la / ils / font.
4. dans / l'eau / Ils / jouent / nagent / et.
5. restent / parasol / de / plage / parents / sous / un / Les.

19. Regarde le dessin et décris-le à tes amis. Voilà les questions pour t'aider.

1. Que vois-tu?
2. Qu'est-ce qu'il y a dans cette valise?
3. À qui est cette valise: à un garçon ou à une fillette?
4. Où est-ce que le garçon (la fillette) passe ses vacances?
5. Qu'est-ce qu'il (elle) fait?



J'AI PASSÉ MES VACANCES ...

20.A.  Écoute la chanson (<https://vimeo.com/179643459>). Qu'est-ce que la jeune fille a trouvé sur la plage pendant ses vacances?

Le coquillage magique

J'ai trouvé sur la plage
un très beau coquillage
qu'à la fin de l'été
chez moi j'ai ramené.

De temps en temps le soir,
je le sors du tiroir
et j'écoute les vagues
déferler¹ sur le sable.
C'est la mer, c'est le ciel, } × 2
la plage et le soleil,
qui chantent à mes oreilles.



¹j'écoute les vagues déferler – я слушаю шум волн / я слушаю шум хвальяў

B. Qu'est-ce qu'ils ont trouvé? Fais des phrases avec le verbe «trouver».

Pour exprimer une action passée achevée



Le passé composé

avoir + participe passé

J' ai	trouvé	Nous avons	trouvé
Tu as	trouvé	Vous avez	trouvé
Il / Elle a	trouvé	Ils / Elles ont	trouvé

Modèle: **J'ai trouvé** un très beau coquillage sur la plage.

1. Tu dans la forêt.
2. Pierre au bord de la rivière.
3. Nous au camping.
4. Vous dans une rue à Paris.
5. Pauline et Marie au musée.

21.A.   **Les enfants parlent de leurs grandes vacances. Écoute et lis. Ensuite choisis la fiche A ou B. Pose des questions à ton / ta voisin(e) et réponds à ses questions. (Voir le CD, p. 5.)**

Zoé: Je n'ai pas pu partir en voyage. Alors, j'ai passé mes vacances en ville. Pour mon anniversaire, j'ai reçu un appareil photo numérique en cadeau et j'ai pris beaucoup de photos.

Théo: J'ai voulu aller au bord de la mer avec mes parents. J'ai fait beaucoup de sport: j'ai nagé, j'ai joué au football et au volleyball. Et j'ai trouvé de très beaux coquillages.

Marie: Moi, j'ai fait du camping. J'ai dormi sous une tente. J'ai eu de la chance¹ de trouver de nouveaux amis. Et puis, j'ai appris à monter une tente et à faire un feu. J'ai cueilli des baies pour faire de la confiture. J'ai vu une famille d'hérissons.

Maxime: J'ai passé mes vacances à la campagne et j'ai été très content. J'ai aidé mes grands-parents à cueillir des cerises. Et puis, j'ai lu beaucoup de livres, j'ai écrit un poème et j'ai dessiné trois paysages.

B. 🌐 Trouve dans les récits des enfants les participes passés des verbes. (Voir le CD, p. 6.)

C. Dis en russe ou bélarusse comment les participes passés des verbes du I^{er} groupe sont formés. Apprends les participes passés des verbes du III^e groupe.

MES GRANDES VACANCES

22. Réponds aux questions sur tes grandes vacances.

1. Où as-tu passé tes vacances?
2. Quel sport as-tu fait?
3. Qu'est-ce que tu as appris à faire?
4. As-tu lu beaucoup de livres? Combien?
5. As-tu regardé beaucoup de films? Combien?
6. As-tu trouvé de nouveaux amis?
7. As-tu été content(e) de tes vacances?

¹J'ai eu de la chance – Мне повезло / Мне пашанцавала

23.A. Aide les enfants à raconter ce qu'ils ont fait pendant les grandes vacances.



Mes amis et moi, nous (passer) nos vacances ensemble. Nous (faire) du camping. Nous (apprendre) à monter une tente et à faire un feu. Nous (pêcher) à la ligne. Nous (préparer) de la soupe de poisson sur le feu. Le soir, nous (admirer) le coucher du soleil. Nous (prendre) beaucoup de photos. Et nous (dormir) sous une tente.



Mes amis et moi, nous (être) ensemble dans une colonie de vacances¹. Nous (nager) dans la rivière, nous (cueillir) des baies et des champignons. Nous (avoir) de la chance. Nous (voir) des animaux sauvages! En été, nous n'... pas ... (regarder) la télé, mais nous (jouer) au volleyball et nous (lire) beaucoup de livres.

B. Et tes amis et toi, qu'est-ce que vous avez fait ensemble?

Modèle: Mes amis et moi, nous avons fait du sport ensemble.

COMMENT AVEZ-VOUS PASSÉ LES VACANCES?

24.A. Comment ton copain (ta copine) a-t-il passé ses vacances? Pose-lui des questions et note ses réponses avec «+» ou «-».

¹colonie (f) de vacances – лагерь отдыха / лагерь адпачынку

Modèle: voyager: Est-ce que tu as voyagé pendant les vacances?
As-tu voyagé pendant les vacances?

Expressions à employer:

- regarder la télé
- monter une tente
- jouer au volley
- admirer la nature
- faire du camping
- faire du sport
- être à la campagne
- passer les vacances dans une colonie de vacances
- nager dans la mer (dans la rivière)
- ramasser des coquillages
- cueillir des champignons
- faire de la plongée
- faire des châteaux de sable
- faire des promenades dans la forêt

B. Dis ce que ton copain a fait pendant les vacances.

**C. Veux-tu savoir comment ton professeur a passé ses vacances?
Pose-lui des questions.**

Modèle: regarder beaucoup de films intéressants
Est-ce que vous avez regardé beaucoup de films intéressants
pendant vos vacances?
Avez-vous regardé beaucoup de films intéressants
pendant vos vacances?

25. Patricia, collégienne française, a reçu un courriel de son correspondant Vlad qui habite à Brest. Complète le texte du courriel

avec les verbes au passé composé: **aimer** – **avoir** – **chanter** – **danser** – **être** – **faire** – **fêter** – **préparer**.

Chère Patricia,

Merci beaucoup pour ton courriel du 17 juin. Moi aussi, ces derniers temps j' beaucoup de choses. Du 5 au 21 juin, mon frère et moi, nous dans une colonie de vacances. J' ... beaucoup ... cela.

Après, nous l'anniversaire de ma tante Hélène. Elle 35 ans. Mon oncle et mes cousines un petit concert. Puis nous et nous

Voilà, je reste à Brest jusqu'au 3 juillet. Mais après, je pars avec mes parents pour le lac Narotch.

*Bisous
Vlad*

UNE HISTOIRE FANTASTIQUE

26.A. 🎧 Écoute et lis l'histoire. Dis ce que l'extra-terrestre¹ a fait.

Un jour, un extra-terrestre est né sur une planète.
Il est devenu grand,
Il est arrivé sur la Terre,
Il est resté ici pendant une semaine,
Il est entré dans une maison,
Mais il est sorti très vite,
Puis il est parti très loin dans la forêt,
Mais il est revenu,
Et il est rentré dans la maison.
Il est monté,



¹extra-terrestre (m) – инопланетянин / іншапланецянін

Il est descendu...

Et il est tombé par la fenêtre.

Il est allé à l'hôpital...

Mais il est mort.

B. Non, cette histoire est trop triste! Raconte la vie de l'extra-terrestre d'une manière plus optimiste.

Modèle: L'extra-terrestre **n** 'est **pas** mort. Il ...

C. 🎧 Complète le tableau avec les participes passés des verbes du III^e groupe et apprends-les. (Voir le CD, p. 6.)

D. 🎧 🎧 Pour ne pas oublier quels verbes se conjuguent avec «être», écoute la poésie. Lis-la à haute voix et apprends-la par cœur.

LE DIMANCHE DE MAX ET PAULINE

27.A. Lis les deux récits. Est-ce que Max et Pauline ont passé leur dimanche de la même façon?¹ Trouve la différence entre ces deux récits. Peux-tu l'expliquer?

Hier Max *est allé* à la plage. Il *a bronzé*. Il *a nagé*. Il *a pris* une douche. À midi, Max *est entré* dans un petit café, il *a déjeuné* très vite et il *est sorti*. Ensuite, il *est rentré* chez lui. Il *a regardé* une comédie à la télé. Le soir, Max *a téléphoné* à un copain: «*J'ai passé* un dimanche magnifique!»

Hier Pauline *est allée* à la plage. Elle *a bronzé*. Elle *a nagé*. Elle *a pris* une douche. À midi, Pauline *est entrée* dans un petit café, elle *a déjeuné* très vite et elle *est sortie*. Ensuite, elle *est rentrée* chez elle. Elle *a regardé* une comédie à la télé. Le soir, Pauline *a téléphoné* à une copine: «*J'ai passé* un dimanche magnifique!»

¹de la même façon – одинаково / аднолькава

Attention!

Quand le verbe se conjugue avec «être»

<i>Aller</i>	il	<i>est</i>	allé	ils	<i>sont</i>	allés
	elle	<i>est</i>	allée	elles	<i>sont</i>	allées

B. Voici encore quelques détails sur ce dimanche magnifique. À qui sont ces répliques: à Max ou à Pauline?

1. Le matin je suis allé acheter des croissants.
2. Je suis restée à la maison pour faire du café.
3. Je suis sortie de la maison à 9 h 30.
4. Je suis venu à la plage vers 10 heures.
5. Je suis rentré à la maison à 2 heures.
6. J'ai fait une promenade et je suis revenue chez moi à 3 heures et demie.
7. Je suis resté toute la soirée devant la télé.
8. Le soir, je suis sortie avec ma copine.
9. Je suis allée au lit à 10 heures du soir.
10. Je suis allé au lit à 11 heures du soir.

C. Tu es le copain (la copine) de Max et Pauline. Raconte d'abord le dimanche de Max et puis le dimanche de Pauline.

Pour exprimer une action passée achevée

Le passé composé

être + participe passé

Je	suis allé(e)	Nous	sommes allé(e)s
Tu	es allé(e)	Vous	êtes allé(e)s
Il	est allé	Ils	sont allés
Elle	est allée	Elles	sont allées

28. Complète l'histoire de Nastia avec le verbe «être».

Mes amis et moi, nous avons décidé d'aller au musée. Daniel et Jean ... arrivés les premiers. Ensuite Anne et Tèrece ... montées chez moi. J'ai téléphoné à Marina:

- Est-ce que tu ... sortie?
- Non, je ne peux pas aller avec vous.

Marina n'... pas venue, elle ... restée chez elle car son chat ... tombé par la fenêtre. Alors, nous ... partis à cinq.

- Bonjour, a dit le guide. Vous ... venus en retard.

LA MEILLEURE JOURNÉE DE MES VACANCES

29.A. Les enfants parlent aussi d'une journée de leurs vacances. Aide-les à choisir correctement le verbe «avoir» ou «être».

PATRICIA: Le 14 juillet mes parents et moi, nous ... venus à Paris. D'abord, nous ... regardé le défilé militaire¹. À midi, nous ... déjeuné au restaurant. Puis nous ... allés faire une promenade dans les rues de Paris. Papa ... visité un musée. Ma mère et moi, nous ... allées aux magasins. Maman m'... acheté une belle robe. Le soir, nous ... admiré le feu d'artifice². Nous ... rentrés à la maison vers minuit.

VLAD: Un dimanche, mon père et moi, nous ... voulu visiter Doudoutki. Nous ... partis en voiture. Nous ... vu un moulin à vent³ et de vieilles autos. Nous ... dégusté un très bon pain. J'... acheté une assiette en céramique pour maman. Nous ... restés à Doudoutki toute la journée. J'... beaucoup aimé ce village historique!

¹défilé (*m*) militaire – военный парад / ваенны парад

²feu (*m*) d'artifice – салют / салют

³moulin (*m*) à vent – ветряная мельница / ветраны млын

B. Parle de la meilleure journée de tes vacances.

ÊTES-VOUS CONTENTS DE VOS VACANCES?

30.A. Qu'est-ce que ton copain / ta copine a fait pendant les vacances? Et ton professeur de français? Demande-leur.

Modèle: aller à la campagne

Est-ce que tu es allé(e) à la campagne en été?

Es-tu allé(e) à la campagne?

Est-ce que vous êtes allé(e) à la campagne en été?

Êtes-vous allé(e) à la campagne?

Expressions à employer:

- rester en ville
- partir en voyage
- aller à la campagne
- aller au bord de la mer
- aller à la montagne
- rester à la maison
- devenir plus sportif
- partir dans une colonie de vacances

B. Sont-ils contents de leurs vacances? Pourquoi?

31. Bertrand parle de ses vacances. A-t-il passé de bonnes vacances? Est-il content?

Cet été, d'abord, je suis allé à la campagne où habitent mes grands-parents. Je suis resté à la campagne pendant deux semaines. J'ai revu mes copains et nous avons passé beaucoup de temps ensemble.

Ensuite je suis parti au bord de la mer avec mes parents. Nous avons bronzé. J'ai appris à nager. Je suis devenu plus fort et énergique. Les vacances, c'est super!

Modèle: Je pense que Bertrand est content (mécontent) de ses vacances parce que

32.A. Les enfants parlent de leurs vacances. Mets le verbe entre parenthèses au passé composé. Attention! Il y a des filles et des garçons.

ANNE: Au mois d'août je ... (partir) en voyage avec mes parents. Pendant le voyage je ... (aller) aux musées.

YVES: En été je ... (aller) à la campagne. Pendant mes vacances je ... (nager) dans la rivière, je ... (bronzer). Je ... (trouver) de nouveaux amis.

NATHALIE: Au mois de juillet je ... (rester) chez moi. Je ... (lire) beaucoup de livres et je ... (regarder) beaucoup de télé.

PHILIPPE ET CATHERINE: Pendant nos vacances nous ... (aller) voir notre grand-mère qui habite à la campagne. Nous ... (cueillir) des baies et des champignons dans la forêt. Et nous ... (aider) la grand-mère.

LÉA ET ZOË: Pendant nos vacances nous ... (partir) dans une colonie de vacances. Nous ... (apprendre) à jouer au volley. Nous ... (devenir) plus sportives.

B. Est-ce que les enfants sont contents de leurs vacances?

33. Et toi, es-tu content(e) de tes vacances?

- a. Qu'est-ce que tu as fait au mois de juin? au mois de juillet? au mois d'août?
- b. Et tes parents, qu'est-ce qu'ils ont fait en été?

LES VACANCES EN FRANCE ET AU BÉLARUS

34.A. Sais-tu combien de vacances ont les élèves français? Lis l'information pour vérifier si tu as raison.

Durant l'année scolaire tous les élèves du monde ont des vacances. En France, il y a les *grandes vacances* (ou les vacances d'été) qui durent deux mois et *les vacances scolaires*.

Les vacances scolaires sont plus courtes que les grandes vacances. Elles durent deux semaines (une semaine et demie pour les vacances de la Toussaint¹).



En France il y a quatre vacances scolaires: à la Toussaint, à Noël, les vacances d’hiver et les vacances de printemps. Le calendrier des vacances scolaires en France diffère selon les zones: zone A, zone B et zone C.

¹**la Toussaint** – День Всех Святых (1 ноября) / День Усіх Святых (1 листопада)

Voici le calendrier des vacances scolaires pour l'année 2017 – 2018:

Rentrée des classes: 4 septembre 2017			
Vacances scolaires	Zone A	Zone B	Zone C
Toussaint	21 octobre 2017 – 5 novembre 2017		
Noël	23 décembre 2017 – 7 janvier 2018		
Hiver	10 février 2018 – 25 février 2018	24 février 2018 – 11 mars 2018	17 février 2018 – 4 mars 2018
Printemps	7 avril 2018 – 22 avril 2018	21 avril 2018 – 6 mai 2018	14 avril 2018 – 29 avril 2018
Été	à partir du 7 juillet 2018		

D'après <http://www.education.gouv.fr/>

B. Réponds aux questions.

1. Est-ce que tous les élèves ont les vacances en même temps?
2. Combien durent les grandes vacances? les vacances scolaires?
3. Qui part en vacances le premier: les élèves de Paris, de Lyon ou de Strasbourg?
4. Qui part le dernier?

C. Observe la carte et le calendrier des vacances scolaires. Dis quand les enfants peuvent partir en vacances.

1. Pierre habite à Versailles. Il veut aller à la campagne chez ses grands-parents à la Toussaint.
2. Patricia habite à Lyon. Elle va à la mer avec ses parents et sa petite sœur Alice en été.

3. Victor habite à Strasbourg. Il veut faire du camping au printemps.
4. Jeanne habite à Rouen. Elle veut voyager en été.
5. Pauline habite à Montpellier. En hiver, ses parents et elle vont à la montagne.

35. Compare les vacances françaises et bélarusses.

- a. Combien de vacances les enfants bélarusses et français ont-ils?
- b. Combien durent les vacances bélarusses et les vacances françaises?

Pour comparer

= C'est pareil.

≠ C'est différent.

LES VACANCES DU PETIT NICOLAS

36.A. Regarde les images et devine où le Petit Nicolas passe ses vacances.



faire sa toilette



faire son lit



faire de la gymnastique



faire la sieste



un rassemblement



nettoyer les abords



une baignade



une baraque

B. Lis pour savoir si tu as bien deviné.

Dans la colonie où je passe mes vacances, nous faisons beaucoup de choses dans la journée.

Le matin, nous nous levons à 8 heures. Vite, vite, il faut s'habiller et aller au rassemblement. Là, nous faisons de la gymnastique. Et puis, nous courons faire notre toilette. Après, ceux qui sont de service¹ apportent le petit déjeuner. Il est très bon, le petit déjeuner. Quand nous avons fini le petit déjeuner, nous courons à nos baraques pour faire les lits. Après, il faut nettoyer les abords. Et puis il y a le rassemblement, et nous partons à la plage pour une baignade. Après, il y a le rassemblement de nouveau et il faut rentrer pour déjeuner. Après le déjeuner, nous chantons des chansons. Et puis il faut faire la sieste. Ce n'est pas si amusant, mais c'est obligé².

¹ceux qui sont de service – те, кто дежурят / тыя, хто дзяжураць

²c'est obligé – это обязательно / гэта абавязкова

Et puis, il y a un autre rassemblement et nous retournons à la plage pour nous baigner. Après il y a un rassemblement et nous retournons à la colonie pour le dîner. Après le dîner, nous chantons de nouveau, autour d'un grand feu. Si nous n'avons pas de jeux de nuit, nous allons nous coucher. Le reste du temps¹, nous pouvons faire ce que nous voulons.

D'après J.J.Sempé et R.Goscinny,
Les vacances du Petit Nicolas

37.A. Est-ce vrai ou faux? Relis l'histoire et cite une phrase du texte d'après le modèle.

Modèle: Dans la colonie, il faut se lever très tôt. →

C'est faux. Nicolas dit: «Nous nous levons à 8 heures.»

1. Dans la colonie de vacances, il faut faire de la gymnastique.
2. Nicolas n'aime pas manger dans la colonie de vacances.
3. Si les enfants ne veulent pas faire la sieste, ils jouent.
4. Les enfants vont se baigner trois fois par jour.
5. Parfois, les enfants jouent la nuit.
6. Les enfants peuvent toujours faire ce qu'ils veulent.

B. Qu'est-ce que Nicolas fait dans la colonie de vacances? Choisis les bonnes activités dans la liste.

- Il mange bien.
- Il chante.
- Il monte une tente.
- Il fait son lit.
- Il nettoie les abords.
- Il joue au football et au volleyball.
- Il va à la discothèque.
- Il va au rassemblement.
- Il cueille des champignons.
- Il se baigne dans une piscine.

¹Le reste du temps – В оставшееся время / У аstatні час

C. Réponds aux questions d'après le texte.

1. Est-ce que Nicolas a beaucoup de temps libre¹ dans la colonie de vacances?
2. Où habitent les enfants?
3. Qu'est-ce que Nicolas fait le matin?
4. Est-ce que Nicolas aime faire la sieste?
5. Qu'est-ce que les enfants font après la sieste?
6. Est-ce que les enfants se couchent toujours à la même heure?

38.A. Aimes-tu passer les vacances dans une colonie? Explique pourquoi.

B. Compare la journée de Nicolas avec la journée dans une colonie de vacances au Bélarus.

SOUVENIRS DE VACANCES

39.A. Lis le récit et dis quel souvenir de vacances Valérie garde².

Valérie est triste parce que les vacances sont finies.

Il fait moins beau. Les parents font les bagages.

Valérie se promène une dernière fois au bord de la mer. Elle attend Victor. Il vient à sa rencontre, les mains derrière le dos. Victor est son compagnon de vacances. Il habite ici. Pendant toutes les vacances ils ont joué ensemble.

– J'ai un cadeau pour toi, dit-il. Et il donne à Valérie un très gros coquillage rose et blanc.

– Mais j'ai déjà beaucoup de coquillages à la maison.

– Oui, mais il n'est pas comme les autres. Écoute.

Valérie met le coquillage à son oreille et ouvre grand ses yeux.

¹**temps (m) libre** – свободное время / вольны час

²**garde** – хранит / захоўвае

Elle entend le bruit de la mer, ses rires et ses conversations¹ avec Victor.

– Si tu es triste, mets ce coquillage à ton oreille et écoute, dit Victor.

À la maison, Valérie sort le coquillage, elle pense aux vacances et sa tristesse s'en va².

B. Relis le récit et réponds aux questions.

1. Pourquoi Valérie est-elle triste?
2. Où se promène-t-elle?
3. Qui est Victor?
4. Qu'est-ce qu'il donne à Valérie?
5. De quelle couleur est son coquillage?
6. Pourquoi ce coquillage n'est-il pas comme les autres?
7. Comment ce coquillage aide-t-il Valérie ?

40. Et toi, quel souvenir de vacances gardes-tu? À quoi penses-tu quand tu regardes ce souvenir?



1. Prends des feuilles de papier, des feutres et de la colle.
2. Colle tes photos, tes souvenirs.
3. Écris.
4. Fais ton livre de souvenirs.
5. Apporte ce livre dans la classe et parle de tes vacances.

¹conversations (*f pl*) – разговоры / размовы

²sa tristesse s'en va – её грусть уходит / яе сум зыходзіць

PARTAGEONS NOS IMPRESSIONS DES VACANCES!

41. 🎧 🗣️ Est-ce que les enfants sont contents de leurs vacances? Écoute et marque les réponses par «+» ou «-». (Voir le CD, p. 6.)

Pour donner des appréciations

😊 C'est super! ☹️ C'est triste!

42. 🎧 Quand tu racontes tes vacances, tu peux apporter tes appréciations sur les lieux visités. Écoute et imite l'intonation. Dis si ces appréciations sont positives (+) ou négatives (-).

- | | |
|----------------------------|-----------------------|
| 1. Il y a beaucoup à voir! | 6. C'est très laid! |
| 2. Il n'y a rien à voir! | 7. C'est sympa! |
| 3. C'est superbe! | 8. C'est pittoresque! |
| 4. C'est nul! | 9. C'est cher! |
| 5. C'est sale! | 10. C'est ennuyeux! |

43.A. Vlad répond aux questions sur ses dernières vacances. Associe les questions aux réponses.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Où es-tu allé? | a. Il a fait beau, mais pas trop chaud. |
| 2. Tu es parti quand? | b. Nous avons visité la Tour Eiffel, Notre-Dame de Paris et Disneyland. |
| 3. Avec qui es-tu parti? | c. Chez les amis de mes parents. |
| 4. Où avez-vous logé? | d. Je suis allé en France. |
| 5. Quel temps a-t-il fait? | e. Le fromage. Mmm... c'est délicieux! |
| 6. Qu'est-ce que vous avez fait? | f. Au mois d'août. |
| 7. Qu'est-ce que tu as aimé le plus? | g. Avec mes parents et ma cousine. |
| 8. Es-tu content de tes vacances? | h. Oui, j'ai passé des vacances superbes! |

B. 🎧 Écoute l'interview de Vlad et vérifie tes réponses.

44. Ton copain, est-il content de ses vacances? Pose-lui les questions de l'ex. 43 puis raconte ses dernières vacances. N'oublie pas de donner des appréciations.

LES VACANCES DE MAX

45.A. Sais-tu nager? Où nages-tu?

B. Sais-tu faire de la plongée? As-tu un habit de plongée, des palmes, un masque et un tuba?



46.A. 🎧 Écoute Max et dis où son ami veut plonger.

B. 🎧 Réécoute et réponds.

1. Comment s'appelle l'ami de Max?
2. Qu'est-ce que les garçons veulent observer?¹
3. Qu'est-ce que Max doit prendre avec lui pour plonger?

C. Veux-tu plonger avec Max et Victor? Pourquoi?

¹observer – наблюдать / назіраць

LES VACANCES À SAINT-MALO

47.A. 🎧 Pierre et Nicole parlent de leurs vacances. Écoute et dis qui est allé à Saint-Malo, Pierre ou Nicole?

Explication: crêpe (f) – блин / блін: Aimes-tu les crêpes?

crêperie (f) – блинная / блінная: Où peux-tu manger des crêpes?

planche (f) à voile – сёрфинг / сёрфінг: Sais-tu faire de la planche à voile?



B. 🎧 Réécoute et choisis la bonne réponse.

1. C'est une discussion entre
 - a) deux copains;
 - b) un frère et une sœur;
 - c) une mère et un fils.
2. Pierre parle de ce qu'il a fait pendant
 - a) le weekend;
 - b) les vacances d'été;
 - c) les vacances d'hiver.

3. Il est allé
 - a) à la campagne;
 - b) à la montagne;
 - c) à la mer.
4. Quel sport a-t-il pratiqué?
 - a) la plongée;
 - b) le basket;
 - c) la planche à voile.

C. Est-ce vrai ou faux?

1. Pierre est allé chez ses grands-parents.
2. Il est allé en France.
3. Il a pratiqué un sport qu'il connaît bien.
4. Il a mangé des crêpes à la crème fraîche.
5. Nicole est allée à la campagne.

48. Travaillez à deux. Complétez la conversation. Jouez la scène.

A	B
– Salut, ... ! Tu as passé de bonnes vacances?	– ...
– Qu'est-ce que tu as fait?	– Je suis allé(e)
– Chouette!	– Oui! Nous Nous Et j'ai même ... !
– Tu sais ... ?	– Non, c'était pour la première fois. Mais mes cousins
– Et tu as mangé ... ?	– Oui! Un soir, nous sommes allés à ... , et j'ai mangé ... Hum... Et toi, ..., qu'est-ce que tu as fait?
– Oh, moi? Je	– ...

CHOISIR UN NOUVEAU LIEU DE VACANCES

49.A. Observe les photos. Qu'est-ce que tu vois sur ces photos?



1. Le village de Mossar
(au Bélarus)



2. Une station de ski
(en France)



3. Une plage de sable
(en Bulgarie)



4. La colonie de vacances
«Zoubriouk» (au Bélarus)

B. Qu'est-ce que tu choisis pour passer tes vacances? Pourquoi?

Modèle: *Je choisis le village de Mossar au Bélarus (la photo 1) parce que j'aime les vacances avec ma famille. J'aime aussi la campagne et la nature. À la campagne je peux aller dans la forêt, cueillir des baies et des champignons. Je peux aussi aller à la pêche ou me baigner dans la rivière...*

UNE CARTE POSTALE

50. A. Lis les cartes postales.

1. Qui a écrit ces cartes postales?
2. Où sont les enfants?
3. Quel temps fait-il là-bas?
4. Qu'est-ce que les enfants font?

Arreau, le 21 juillet 20.....

Chère Valérie,
Un grand bonjour des Pyrénées.
Il fait beau, il fait chaud. Je fais du vélo tous les jours.

Bisous
Marie

Cannes, le 17 juillet 20.....

Cher Alain,
Nous sommes à la mer Méditerranée. Il fait du vent. Je fais de la planche à voile.

Amicalement
Henri

Camping le Hellès, le 16 août 20.....

Cher Nicolas,
Il fait beau. Le camping est très grand, au bord de la mer.
Ton papa fait de la planche à voile tous les jours. Il tombe beaucoup! Nous t'attendons avec impatience. À dimanche.

Je t'embrasse
Maman

Londres, 18 juin 20.....

Chers parents,
Juste une petite carte pour vous dire que mes vacances
sont super! Il fait très beau.
Je pratique l'anglais et je m'amuse bien.

Je vous embrasse tendrement,
Votre Manon

B. Écris une carte postale d'après le modèle.

Lieu, date

Cher /Chère / Chers ...,
Je t'écris (je vous écris) de ... (*le nom du pays ou de la ville*).
Je suis ... (*dans ma chambre / à la plage / sur la terrasse
d'un café...*).
Il fait ... (*beau / mauvais / chaud / froid...*).
Je ... (*m'amuse bien / fais du sport / cueille des baies...*).

Bisous / Je t'embrasse / Amicalement
(Ton nom)

51. Pendant les vacances tu as fait connaissance avec un garçon français (une fillette française). Écris-lui une carte postale et donne de tes nouvelles.

LES VACANCES IDÉALES

52. 🎨 **Projet.** C'est quoi, tes vacances de rêve? Présente ton dessin (ton collage) en classe et décris ce qu'il représente. (Voir le CD, p. 38.)

Dossier 2

À TABLE!

Tu composes un menu équilibré pour une journée. Pour cela tu apprends à

- parler de tes repas et de tes goûts alimentaires;
- questionner tes amis sur leurs repas.

Tu découvres la France gastronomique.

1.A. 🎧 Écoute et lis la poésie. Qu'est-ce que Monsieur Leglouton a mangé?



– Monsieur Leglouton,
Au ventre bien rond,
Au déjeuner,
Qu'avez-vous mangé?

– J'ai mangé un œuf,
La moitié¹ d'un bœuf,
Quatre-vingts moutons,
Autant de² poissons,
J'ai mangé du pain,
Et j'ai toujours faim!

Collette Samson

B. 🎧 Écoute la poésie encore une fois et répète. Puis lis à deux avec un copain (une copine).

LES QUATRE REPAS

2. 🎧 Combien de fois par jour Patricia mange-t-elle? Écoute le récit et tâche de le comprendre.

Patricia est une collégienne française. Elle a quatre repas par jour: le petit déjeuner, le déjeuner, le **goûter** et le dîner.

Le matin, elle se lève **toujours** à 7 heures et elle va dans la cuisine. Sa mère lui **sert** le petit déjeuner: des **céréales**, des **tartines** au **beurre** et à la confiture et du **chocolat chaud**.

Patricia déjeune au collège. À midi, elle **a faim** et soif. Alors, elle va à la **cantine**. Son **plat** préféré est le **steak frites**. Mais **parfois** elle **choisit** autre chose – du **poulet rôti** avec des **haricots verts** ou du **poisson pané** avec du **riz**. Elle mange aussi un **dessert**: **soit** un gâteau, **soit** une **crêpe**. Et elle boit du jus de fruits.

Après les classes, vers 4 heures de l'après-midi, Patricia rentre à la maison. C'est l'heure du goûter. **D'habitude**, la fillette **prend** un yaourt [jaurt] et un fruit.

Le soir, toute la famille **se réunit** à table pour dîner. La mère de Patricia prépare **souvent** une **pizza**, une **lasagne** ou des **pâtes**. Puis elle **sert** un **plateau de fromages** et du thé vert.

🎧 Mots nouveaux (Voir le CD, p. 7.)



crêpe (f)



céréales (f pl)



tartine (f)



pizza [pidza] (f)



pâtes (*f pl*)



poulet (*m*)
rôti



poisson (*m*)
pané



riz (*m*)



pâte (*f*)

steak (*m*) frites
[stɛkfrit]



beurre (*m*)



lasagne
[lazɑ̃] (*f*)



plateau (*m*)
de fromages



chocolat (*m*)
chaud



*haricots
(*m pl*) verts

3. Patricia prend ses repas à la même heure. Termine les phrases d'après le modèle.

Modèle: Il est 7 heures et demi. C'est l'heure du **petit déjeuner**.
Il est midi. C'est l'heure du
Il est 4 heures de l'après-midi. C'est l'heure du
Il est 8 heures du soir. C'est l'heure du

4. 🎧 Réécoute et lis le récit. Réponds aux questions.

1. Qui est Patricia?
2. Combien de repas par jour a-t-elle?
3. À quelle heure Patricia se lève-t-elle le matin?
4. Qu'est-ce que sa mère sert au petit déjeuner?
5. Où déjeune la fillette?
6. A-t-elle faim et soif à midi?
7. Où va-t-elle?
8. Quel est son plat préféré?
9. Qu'est-ce qu'elle choisit parfois?
10. Qu'est-ce qu'elle mange comme dessert?
11. Qu'est-ce qu'elle boit?
12. Quand Patricia rentre-t-elle à la maison?
13. Qu'est-ce qu'elle prend d'habitude?
14. Qu'est-ce que la famille de Patricia fait le soir?
15. Qu'est-ce que la mère de Patricia prépare souvent pour le dîner?
16. Qu'est-ce qu'elle sert après?

LES GOÛTS ET LES PRÉFÉRENCES

5. Et toi, qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner? au déjeuner? au goûter? au dîner? Choisis parmi les plats et les boissons ci-dessous.

- de la baguette
- du café noir
- du café au lait
- un sandwich [sãdwit]
- de la kacha
- des céréales
- un gâteau
- de la tarte
- du chocolat
- du beurre
- du fromage
- du fromage blanc
- de la confiture
- un yaourt
- de la soupe
- des œufs [dezø]
- une omelette
- de la salade
- du poisson
- de la viande

- du poulet
- du pain
- des crêpes
- du riz
- des frites
- des pâtes
- du coca
- du thé
- du thé noir
- du thé vert
- des saucisses
- une tartine
- du chocolat chaud
- de l'eau minérale
- du jus de fruits
- des haricots verts

Modèle: Au petit déjeuner *je prends soit* des céréales, **soit** de la kacha et *je bois soit* du chocolat chaud, **soit** du thé.

6. Toujours ou jamais? Souvent ou parfois?

Modèle: 100% | *Je mange toujours du pain.*
 | *Je mange souvent des fruits.*
 | *Je mange parfois de la soupe.*
 0% ↓ *Je ne mange jamais de mayonnaise.*

Manges-tu cela?

- de la marmelade
- des betteraves
- du ketchup [ketʃœp]
- de la baguette
- des oignons [ɔŋɔ̃]
- du fromage blanc
- des bonbons
- des saucisses
- des pommes
- du fromage
- des sandwiches
- des oranges
- des pâtes
- du poisson
- de la lasagne
- de la soupe
- des citrons
- des carottes

Bois-tu cela?

- du thé vert
- du chocolat
- du lait
- du kéfir
- de l'eau minérale
- du soda¹
- du jus de pomme
- du jus d'orange

¹soda (*m*) – газированный напиток / газіраваны напітак

7. Une Française raconte ce qu'elle mange dans la journée. Complète son récit.

Je suis médecin et j'habite Paris. Le matin, je mange des



beurrées ou bien des



. Je bois une tasse de



.

À midi je déjeune dans un café. Je prends une



et un



.

Parfois, je prends un dessert: soit une



soit un



.

Je finis toujours par une tasse de



. Le soir je ne mange pas

beaucoup: un peu de



et du



.

8. Patricia aime les fruits et les baies. Vlad aime les légumes. Regarde et dis ce que Patricia et Vlad aiment.

Fruits, baies et légumes

les bananes	les concombres	les choux
les citrons	les haricots verts	les prunes
les carottes	les melons	les radis
les cerises	les oranges	les poires
les pommes de terre	les tomates	
les betteraves	les pommes	

Modèle: Patricia aime les bananes,

Vlad aime les carottes,

LES PLATS NATIONAUX

9.A. Parmi les plats ci-dessous, trouve un plat:

1. français; 2. russe; 3. biélorusse; 4. ukrainien; 5. américain; 6. japonais; 7. italien.

a. les dranikis; b. le borchtch; c. le hamburger [ãbœrgœr]; d. la ratatouille; e. les pelmenis; f. la pizza; g. les sushis [suʃi].

B. Quel est ce plat?

Modèle: *Les dranikis sont un plat biélorusse. C'est un plat de pommes de terre.*

C. Voici la liste des plats. Choisis les bons ingrédients pour chaque plat.

Plats	Ingrédients
<i>les dranikis</i>	• a. des pommes de terre • l. de la pâte
<i>les pelmenis</i>	• b. de la crème fraîche • m. des carottes
<i>la pizza</i>	• c. des bettraves • n. des choux
<i>la ratatouille</i>	• d. des oignons • o. du sucre
<i>les sushis</i>	• e. des tomates • p. de l'huile ¹
<i>le hamburger</i>	• f. du fromage • q. des épices ²
<i>le borchtch</i>	• g. de la salade • r. du riz
	• h. du poisson • s. des aubergines ³
	• i. de la viande • t. des courgettes ⁴
	• j. du pain • u. des champignons
	• k. des œufs

Modèle: *Dans les dranikis il y a des pommes de terre, des oignons, des œufs, de l'huile.*

¹huile (f) – растительное масло / алей

²épices (f pl) – специи / спецы

³aubergines (f) – баклажаны / баклажаны

⁴courgettes (f) – кабачки / кабачкі

ET SI L'ON FAISAIT DES CRÊPES POUR MAMAN?

10.A. Le 14 octobre c'est la fête des Mères au Bélarus. Veux-tu préparer des crêpes pour maman? Pour savoir ce qu'il te faut, trouve la bonne image pour chaque mot.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

- a. lait (*m*)
- b. sel (*m*)
- c. huile (*f*)
- d. farine (*f*)

- e. crème (*f*) fraîche
- f. mixeur (*m*) [miksœR]
- g. saladier (*m*)
- h. poêle (*f*) [pwal]

- i. louche (*f*)
- j. cuillère (*f*) [kujjɛ:R]
à soupe

B. Complète la recette avec les mots du quiz.

Pour faire des crêpes, il faut préparer d'abord la pâte. Tu dois prendre 250 grammes de ..., 2 œufs, un demi-litre de ..., de l'..., du sucre et du

Maintenant il faut mettre les œufs, le sel et le sucre dans un ..., mélanger avec une ..., ajouter la farine et le lait et mélanger bien avec un

Puis, tu dois faire chauffer¹ un peu d'huile dans une ... , et après verser² une ... de pâte dans la poêle. Quand la crêpe est dorée³, il faut la retourner.

Tu peux servir les crêpes avec du beurre ou de la ... ou encore avec de la confiture.

Et bon appétit, maman!

C. Aide Patricia à noter la recette. Ajoute les verbes.

1. Il faut ... les œufs, le sel et le sucre, ... la farine et le lait et ... encore une fois.

2. Il faut ... un peu d'huile; ... la pâte dans la poêle. Et puis faire dorer la crêpe.

3. ... les crêpes avec du beurre, de la crème fraîche, de la confiture.

QUAND TU AS FAIM OU SOIF

11.A. Sucré ou salé?

Modèle: La glace est sucrée. Les chips sont salés.

- la glace
- les chips [ʃips]
- la marmelade
- la mayonnaise
- le gâteau
- la mousse au chocolat
- la salade de fruits
- la soupe au poisson
- le croissant
- le ketchup
- les sushis
- la pizza
- la compote
- la confiture

B. Et toi, qu'est-ce que tu préfères: le sucré ou le salé?

¹faire chauffer – разогреть / разогреть

²verser – налить / наліць

³la crêpe est doré(e) – блин подрумянится / блін подрумяніцца

12.A. Qui a soif? Qui a faim?

Modèle: Alex mange un yaourt. → Il a faim.
Marthe boit du jus. → Elle a soif.

1. Jeanne mange un steak frites.
2. Robert boit du thé vert.
3. Élise boit du jus de fruits.
4. Antoine mange une omelette.
5. Je mange un dessert.
6. Je bois du jus de pomme.
7. Nous mangeons une lasagne.
8. Vous buvez du jus d'orange.
9. Vous mangez des crêpes.
10. André et Victor boivent du thé noir.
11. Nous buvons de l'eau minérale.
12. Marie et Nicole mangent des tartines.

B. Est-ce que tu as faim le matin? Que manges-tu au petit déjeuner?

13. Dans la famille Leroux il y a 5 enfants. Ils ont tous les goûts différents. Complète le récit de Bertrand avec le verbe «prendre».

prendre

je prends

nous prenons

tu prends

vous prenez

il, elle prend

ils, elles prennent

participe passé (p.p.) – pris (j'ai pris)

- Qu'est-ce que vous ... au petit déjeuner?
- Je ... du jus de pomme. Caroline ... du café. Anne et Julie ... du chocolat. Florent ... des céréales. Nous ... du pain et de la confiture.

14.A. Qu'est-ce que les enfants qui ont faim et soif peuvent manger et boire?

1. Je *mange* une tartine et je *bois* du lait.
2. Tu ... un gâteau et tu ... du café.
3. Il ... une pizza et il ... du soda.
4. Nous ... des saucisses et nous ... du jus de tomate.
5. Vous ... de la salade et vous ... de l'eau minérale.
6. Ils ... des croissants et ils ... du chocolat chaud.

B. Qu'est-ce que tu manges quand tu as une petite faim? quand tu as très faim? Qu'est-ce que tu bois quand tu as soif?

15.A. Un journaliste parle avec un élève américain. Complète son interview avec «manger» ou «boire» selon le sens.

Journaliste: Qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner?

Sam: Au petit déjeuner, je ... du café au lait et je ... des tartines. Le dimanche, à la maison, nous ... des croissants!

Journaliste: À midi, où est-ce que vous ...?

Sam: Mes parents ... au café. Moi, je ... à la cantine du collège, mais ce n'est pas très bon!

Journaliste: Vous ... du thé à 5 heures, comme les Anglais?

Sam: Non, les Anglais ... du thé, mais nous, les Américains, nous ... du coca!

B. Qu'est-ce que Sam mange au petit déjeuner? Où mange-t-il à midi? Que boit-il à 5 heures?

LES REPAS AU RESTAURANT ET À LA MAISON

16. Ta classe va au restaurant ou à la pizzeria. Vous étudiez la carte pour choisir les plats.

Verbes du II^e groupe

se terminent en **-ir**: *finir, choisir, se réunir*

finir

je finis	nous finis<u>s</u>sons
tu finis	vous finis<u>s</u>sez
il, elle finit	ils, elles finis<u>s</u>sent

participe passé (p.p.) – fini (j'ai fini)

1. Je *choisis* une pizza.
2. Tu ... une lasagne.
3. Nicole ... des pâtes.
4. Nous ... un dessert.
5. Vous ... des fromages.
6. Pierre et Bertrand ... des jus.

Attention!

Il y a beaucoup de verbes en **-ir** qui sont du III^e groupe.
Par exemple, les verbes *servir, partir, sortir* se conjuguent comme *dormir*.

dormir

je dors	nous dorm<u>o</u>ns
tu dors	vous dorm<u>e</u>z
il, elle dort	ils, elles dorm<u>o</u>nt

participe passé (p.p.) – dormi (j'ai dormi)

17. Quand il y a une fête et les amis viennent chez nous, qu'est-ce que nous servons?

1. Je *sers* une tarte aux pommes.
2. Tu ... une tarte aux fraises.
3. Paulette ... une tarte aux fruits.

4. Nous ... un gâteau au chocolat.
5. Vous ... un gâteau à la crème.
6. Julie et Corinne ... un gâteau au yaourt.

18. Alex raconte sa soirée en famille. Pour compléter son récit, mets les verbes au présent. Attention! Il y a des verbes du II^e et de III^e groupe.

À 7 heures du soir toute la famille ... (se réunir) à table. Maman ... (servir) le dîner: des dranikis avec de la viande, des champignons et de la crème fraîche. Que c'est bon! Puis je ... (servir) des boissons. Le dîner ... (finir) à 8 heures.

Après le dîner ma sœur ... (sortir) avec ses amies. Mon frère et moi, nous ... (choisir) un film à regarder à la télé. Mon père ... (dormir) déjà parce qu'il ... (partir) en mission¹ très tôt le matin.

NOS ALIMENTS ET PLATS PRÉFÉRÉS

19. Révise.

1. Je n'aime pas **le** thé froid. Je préfère **la** limonade. Je deteste **les** crêpes. (= tout le thé, toute la limonade, toutes les crêpes)
2. **Les** crêpes de maman sont bonnes. (= ses crêpes)

L'article défini		
masculin	le <i>thé</i>	l' <i>abricot</i>
féminin	la <i>limonade</i>	l' <i>omelette</i>
pluriel	les <i>crêpes</i>	

¹en mission – в командировку / у командзіроўку

20.A. Pour la fête des Mères les enfants ont préparé de très bons plats. Mets l'article défini pour leur faire des compliments.

Attention!

la salade	la tomate	l'omelette (f)
la purée	la baguette	la soupe
la sauce	la mayonnaise	la crème
la mousse	la compote	la limonade
la banane	la mandarine	la marmelade

sont du féminin!

1. ... pizza d'Yvonne est très bonne!
2. ... poisson de Manon, que c'est bon!
3. ... gâteau de Claire est super!
4. ... salade d'Annette est parfaite!
5. ... croissants de Mathieu sont délicieux!
6. ... dessert d'Armand est excellent!

B.  Écoute les compliments et imite l'intonation.

C. Fais d'autres compliments.

21.A. Demande à ton copain (ta copine) ce qu'il (elle) aime. Attention au genre et au nombre!

Pour parler des goûts

☺ J'adore ... Miam-miam! [mjɑ̃]

☹ Je déteste ... Beurk! [bœʁk]

¹Classe 5 → La nourriture

- Modèle:** – Dacha, **aimes-tu la** mousse?
– **J’adore la** mousse. Miam-miam!
– **Aimes-tu le** lait?
– Je **déteste le** lait. Beurk!

Mots à employer:

- | | | |
|---------|------------|----------------------------|
| • soupe | • kacha | • omelette |
| • kéfir | • salade | • pelmenis |
| • pizza | • compote | • marmelade |
| • œufs | • limonade | • mayonnaise |
| • coca | • poisson | • sauce tomate |
| • soda | • chocolat | • crème fraîche |
| • pâtes | • baguette | • purée de pommes de terre |

B. Maintenant parle des goûts de ton copain (ta copine).

Modèle: Dacha *déteste* le lait, mais elle *adore* la mousse.

22. Regarde le dessin. Lis ce que dit maman de la fillette. Décris le dessin.



– *Violette! Ça fait une demi-heure que tu es à table! ...*

1. Comment s’appelle la fillette?
2. Que fait-elle?
3. Qu’est-ce qu’il y a sur la table devant elle?
4. Que dit sa maman ?
5. Qu’est-ce que la fillette peut répondre?

QU'EST-CE QUE TU PRENDS?

23.A. Révise.

Dans mon frigo j'ai **une** banane, **un** gâteau, **des** fruits et **des** légumes.

L'article indéfini	
masculin	un <i>gâteau</i>
féminin	une <i>banane</i>
pluriel	des <i>fruits</i>

B. Observe et analyse.

Maman a préparé **du** borchtch. Mais j'ai mangé **de la** soupe au poisson. (Je n'ai pas mangé toute la soupe, mais une partie de la soupe.)

L'article partitif	
masculin	du <i>poisson</i> de l' <i>ananas</i>
féminin	de la <i>baguette</i> de l' <i>omelette</i>
pluriel	–

24. Maman téléphone à Patricia. Choisis la bonne variante pour savoir ce que la fillette doit prendre au déjeuner.

– D'abord, tu prends de la (salade de tomates / crêpes / omelette). Puis tu fais chauffer des (soupe / pommes de terre /

kacha) et du (poisson / viande / saucisses) dans le four à micro-ondes. Et tu bois de l' (café / jus de pomme / eau minérale).

25.A. Un journaliste pose des questions à une élève française. Complète cette interview avec des articles indéfinis ou partitifs.

Journaliste: Qu'est-ce que tu prends au petit déjeuner?

Marie: Je prends... tartines beurrées avec ... miel, et je bois ... thé.

Journaliste: Et à 5 heures, au goûter, tu bois ... coca ?

Marie: Oh non! Je bois ... eau.

Journaliste: Et qu'est-ce que tu manges? ... soupe?

Marie: Au goûter? Vous voulez rire! Je mange ... gâteau au chocolat ou ... pain blanc avec ... confiture.

B. Que Marie prend-elle au petit déjeuner? Que prend-elle au goûter? Et toi?

QU'Y A-T-IL DANS CE PLAT?

26. Réponds aux questions d'un enfant.

Pour exprimer la nécessité

Il faut ...

Modèle: Qu'est-ce qu'il faut pour faire du beurre? – **Il faut du lait.**

1. Qu'est-ce qu'il faut pour faire du jus d'orange?
2. Qu'est-ce qu'il faut pour faire de l'huile d'olive?
3. Qu'est-ce qu'il faut pour faire du ketchup?
4. Qu'est-ce qu'il faut pour faire de la glace à la vanille?
5. Qu'est-ce qu'il faut pour faire de la confiture d'abricots?
6. Qu'est-ce qu'il faut pour faire une omelette?
7. Qu'est-ce qu'il faut pour faire des crêpes?

27. Explique à un ami français ce qu'il faut pour préparer ces plats:

a) la soupe aux choux; b) la salade russe¹

28. Ta mère te demande quel sandwich tu voudrais prendre.



Tu lui dis: – Dans mon sandwich je voudrais

29.A. Olga est venue en France chez Caroline, son amie de correspondance. C'est son premier dîner en famille. Mets les articles nécessaires pour compléter la conversation à table.

Caroline: Ce soir il y a ... soupe, ... poulet et ... salade verte, ... fromage et ... mousse. J'ai aussi ... fruits. Tu as faim, Olga?

Olga: Oui, mais j'ai surtout soif.

Caroline: Veux-tu ... jus de fruits, ... eau minérale ou ... thé vert?

Olga: Je n'aime pas ... thé vert. Pour moi, juste un verre d'eau, s'il te plaît.

Caroline: Tu aimes ... soupe?

Olga: Oui, beaucoup.

B. Un ami français vient chez vous. Imagine votre conversation à table.

FAISONS LA LISTE DES PROVISIONS

30. Observe et analyse.

1. Combien de farine mets-tu dans la pâte?
2. Je prends une tasse de thé.
3. Maman achète un paquet de farine et une bouteille de lait.

¹salade (f) russe – салат русский, салат «оливье» / салата русская, салата «алиўе»

4. Achète un kilo d'abricots.
5. Je mange beaucoup de bonbons et peu de poisson.
6. Je voudrais un peu de gâteau.

Pour exprimer la quantité

Combien de ... ?

un verre / une tasse / une cuillère **de** ...
 un paquet / une bouteille **de** ...
 un kilo / un litre / 10 grammes **de**...
 beaucoup **de**... ≠ peu **de**...
 un peu **de**... assez **de** ... trop **de** ...

Attention! un peu ≠ peu

Tu dis «un peu» par modestie¹:
 – *Veux-tu encore du gâteau?* – *Oui, un peu.*

31.A. La famille Dupont va faire 4 jours de camping. Il y a maman, papa et trois enfants. Voici leur liste des provisions². Où faut-il mettre la préposition «de»?

50 grammes ... beurre	12 kilos ... pommes
20 ... yaourts	1 demi-kilo ... fromage
1 bouteille ... lait	1 kilo ... pommes de terre
3 kilos ... pâtes	20 grammes ... sauce tomate
1 litre ... huile	1 bouteille ... eau minérale
3 ... oignons	10 litres ... jus d'orange
1 ... carotte	7 kilos ... viande
1 kilo ... sel	200 grammes ... sucre
	100 grammes ... thé

¹ par modestie – из скромности / з-за сціпласці

² liste (f) des provisions – список продуктів / спіс прадуктаў

B. Ont-ils pris assez (peu, trop) de provisions?

Modèle: Je pense qu'ils ont pris **peu de** beurre.

32. 🎧 **A. Caroline veut préparer un plat bélarusse. Écoute sa conversation avec Olga et note quelles provisions il faut acheter pour faire du kholodnik.**



B. 🎧 Écoute encore une fois et indique la quantité.

LES ALIMENTS ET LES PLATS QUE NOUS DÉTESTONS

33. Observe et analyse.

La négation

- Est-ce que tu aimes **la** soupe?
- Non, je n'aime pas **la** soupe.

- Est-ce que tu manges **des** oignons?
- Non, je ne mange pas **d'**oignons.

- Est-ce que tu bois **du** lait?
- Non, je ne bois pas **de** lait.

L'article	+	–
défini	le, la, les	le, la, les
indéfini	un, une, des	de
partitif	du, de la	de



34.A. Aide Patricia à parler de ses goûts.

Modèle: poisson – viande →
J'aime le poisson, mais je n'aime pas la viande.

¹Classe 5 → Les articles

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| a. kéfir – lait | d. fromage – beurre |
| b. fraises – cerises | e. riz – pâtes |
| c. chocolat – marmelade | f. salade – soupe |

B. Aide Vlad et Victor à parler de leurs repas.

Modèle: *petit déjeuner:* tartines – kacha →

Au petit déjeuner, nous mangeons des tartines, mais nous ne mangeons pas de kacha.

- a. *petit déjeuner:* café – thé
 b. *déjeuner:* dranikis – pelmenis; kéfir – lait
 c. *goûter:* biscuits [biskvi] – yaourts; jus de fruits – soda
 d. *dîner:* poisson pané et riz – pâtes; thé vert – eau minérale

35. Tu es capricieux (-euse) aujourd'hui. Réponds aux questions d'après le modèle.

Modèle: – *Veux-tu du* thé au déjeuner?

– Non, je *ne veux pas de* thé, je *veux du* coca.

1. Veux-tu de la soupe au lait?
2. Veux-tu de la salade de tomates?
3. Veux-tu un croissant aux abricots?
4. Veux-tu de la tarte aux pommes?
5. Veux-tu du jus d'orange au goûter?
6. Veux-tu du fromage comme dessert?

36.A. Complète la conversation. Emploie les articles indéfinis et partitifs ou la préposition «de».

Marie: Allô, Nina? C'est Marie! Comment est-ce que tu fais ton gâteau aux amandes¹?

Nina: Bon, il faut ... œufs, ... sucre, ... farine et ... amandes en poudre. Ah, et ... beurre!

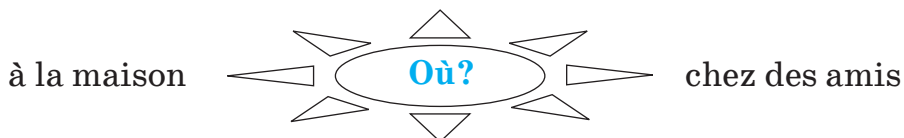
¹aux amandes – с миндалём / з міндалём

- Marie:** Je n'ai pas ... amandes en poudre à la maison. Mais j'ai ... chocolat. Et si je fais ... gâteau au chocolat?
- Nina:** Est-ce que tu as ... sucre?
- Marie:** Oh non, je n'ai pas ... sucre!
- Nina:** Et ... œufs?
- Marie:** Attends, je regarde... Oh non, je n'ai pas ... œufs!
- Nina:** Mais tu n'as rien! Comment veux-tu faire ton gâteau?

B. Pourquoi Marie ne peut-elle pas faire le gâteau aux amandes?

LES GOÛTS DES JEUNES FRANÇAIS

37. Où peux-tu manger? Complète le schéma.



38. Patricia parle de son père. Lis et dis quelle est la différence entre les mots:

cuisine (*n, f*) – **cuisinier** (*n, m*) – **cuisiner** (*v*).

Je déteste faire la **cuisine**! Mais mon père est un **cuisinier** excellent! Il aime beaucoup **cuisiner**. J'adore ses plats.

39.A. Écoute et lis les opinions des jeunes Français. Avec qui es-tu d'accord?

Les jeunes Français parlent de leurs repas

RACHID, 11 ans: Moi, j'adore les plats que ma grand-mère me prépare. Son couscous est excellent! J'aime bien les plats épicés. Parfois, je vais dans les fast-foods avec mes copains, mais je n'aime pas trop ça.



couscous

JULIE, 10 ans: J'aime prendre un paquet de chips et regarder la télé. Mes parents n'aiment pas beaucoup ça. Et moi, je déteste manger dans la cuisine.

CYRILLE, 12 ans: Ma grand-mère aime beaucoup cuisiner. J'adore ses bons petits plats. Moi aussi, quand je vais le weekend chez des amis, je prépare quelque chose. D'autres garçons trouvent ça ridicule¹, mais j'aime cuisiner, surtout faire des sauces.

GILLES, 11 ans: Les boîtes de conserves, je n'aime pas du tout ça. Mais il faut avoir du temps pour cuisiner. Chez nous, c'est toujours ma mère qui fait ça. Mon père ne fait jamais la cuisine. Et moi, je sais préparer des pâtes. Les spaghettis carbonara c'est ma recette préférée.



spaghettis

AMÉLIE, 10 ans: Je déteste faire la cuisine! Alors je mange à la cantine du collège. Les cuisiniers sont supers! Ils préparent des plats de viande et de poisson parfaits.

PAULINE, 11 ans: Moi, j'adore les plats sucrés. Les gâteaux au chocolat sont mes desserts préférés. Et pour être en bonne forme je fais du sport. Et je mange beaucoup de fruits et de légumes.

B. 🌐 Qui fait quoi? Coche la case correspondante. (Voir le CD, p. 8.)

C. Quels sont tes goûts? Parle de tes repas. Pour cela, réponds aux questions.

1. Quels sont tes plats préférés?
2. Quels plats détestes-tu?
3. Qui cuisine dans votre famille?

¹trouvent ça ridicule – находят это смешным / знаходзяць гэта смéшным

4. Sais-tu cuisiner?
5. Qu'est-ce que tu peux préparer?
6. Aimes-tu aller à la cantine? Pourquoi?
7. Vas-tu souvent au fast-food?

À LA CANTINE

40.A. Lis le texte et dis si les élèves français peuvent choisir leurs plats pour le déjeuner.

En France, beaucoup d'élèves de collège mangent à la cantine, à midi.

À la cantine, ils peuvent manger tout ce qu'ils veulent, par exemple, de la salade, du pain, des pâtes, des fruits. Et comme boisson, il peuvent prendre du lait, du jus ou de l'eau.

D'habitude, au déjeuner, les élèves prennent une entrée, un plat principal et un dessert. Les plats préférés des écoliers français sont le couscous, les pâtes, le steak frites et le poisson pané. Ils n'aiment pas le chou, la purée de carottes et les haricots verts.

B. Réponds aux questions.

1. Où déjeunent les élèves de collège?
2. Quand déjeunent-ils?
3. Quels sont les plats préférés des élèves français?
4. Quels plats n'aiment-ils pas?

41.A.  Écoute Patricia et Aurore et dis si les élèves français aiment aller à la cantine.

B. Et toi, vas-tu souvent à la cantine?

1. Est-ce que tu prends toujours une entrée, un plat principal et un dessert?

2. Quels sont tes plats préférés à la cantine?
3. Qu'est-ce que tu n'aimes pas beaucoup?

LE MENU POUR UNE SEMAINE

42. A. Voici le menu d'une cantine française. Est-ce que tu aimes ce menu?

Semaine du lundi 16 octobre au vendredi 20 octobre

Lundi 16/10	Mardi 17/10	Mercredi 18/10	Jeudi 19/10	Vendredi 20/10
carottes râpées	crêpe au fromage	betteraves en salade	potage aux légumes	tomate persillée ¹
steak frites	poisson pané riz aux légumes	lasagne	filet de poisson pommes de terre	omelette aux champignons
tarte aux pommes	yaourt	banane au chocolat	fruit	fromage blanc sucré

B. Le menu de quel jour préfères-tu? Pourquoi?

43.A. 🗣️ Fais un menu de la semaine pour votre cantine. Présente ton menu à la classe. (Voir le CD, p. 8.)

Modèle: Lundi je *voudrais* prendre ... *comme entrée*, ... *comme plat principal* et ... *comme dessert*.

B. Choisissez le meilleur menu de votre classe.

¹persillé(e) – с петрушкой / з пяташкой

NICOLAS MANGE À LA CANTINE

44.A. Dans cette histoire Nicolas parle beaucoup de ses émotions. Ces frimousses peuvent t'aider à comprendre son humeur.



je suis étonné



je suis content



je suis mécontent



c'est chouette



je pleure

B. Lis l'histoire et dis si le Petit Nicolas aime manger à la cantine.

À l'école, il y a une cantine. Moi et les autres copains, nous rentrons manger à la maison. Le seul qui reste à l'école, c'est Eudes parce qu'il habite assez loin.

C'est pour ça que j'ai été étonné et mécontent quand papa et maman m'ont dit de manger à l'école, aujourd'hui.

– Papa et moi, nous devons faire un voyage, m'a dit maman. Pour une fois, tu peux manger à l'école.

Moi, j'ai commencé à pleurer.

– Nous ne pouvons rien faire, a dit maman. Allons, Nicolas, ne pleure plus.

Quand je suis arrivé à l'école, j'ai dit aux copains:

– Je reste à la cantine à midi.

– Chouette!¹ a dit Eudes.

¹Chouette! – Круто! / Файна!

À midi, la cloche a sonné et nous nous sommes mis en rangs¹.
Et puis un type, devant, a dit:

– Saucisson, purée, rôti² et flan³.

– Chouette! a crié Eudes, il y a du flan! Il est super!

Et puis nous sommes entrés dans la cantine. C'est assez grand, avec des tables avec huit chaises autour.

– Viens vite! m'a dit Eudes.

J'étais bien content d'être assis à côté d'Eudes; c'est un bon copain, mais je n'avais pas faim. Et quand les deux dames qui travaillent à la cuisine ont apporté du pain, j'en ai pris un seul morceau. Et puis elles ont apporté du saucisson. J'aime le saucisson.

Et puis elles ont apporté du rôti avec de la purée, et elles ont passé le pain de nouveau parce que pour essuyer la sauce c'est chouette.

– Qui veut encore de la purée? a demandé une dame.

– Moi! Nous avons tous crié.

Et puis, nous avons eu du flan, et ça, c'était très bon! J'en ai pris deux fois, comme pour la purée.

Quand je suis revenu à la maison, maman et papa étaient déjà là. J'étais super content de les voir.

– Alors, mon chéri⁴, m'a demandé maman, ça ne s'est pas trop mal passé, ce déjeuner? Qu'est-ce qu'ils t'ont donné à manger?..

D'après J.J.Sempé et R.Goscinny,
Histoires inédites du Petit Nicolas

C. Choisis la bonne variante.

1. De tous les copains de Nicolas seul *Alceste* / *Eudes* / *Geoffroy* déjeune à la cantine.

¹nous nous sommes mis en rangs – мы построились / мы пастроіліся

²rôti (*m*) – жаркóе / смажаніна

³flan (*m*) [flã] – флан (десерт из взбитых яиц, молока и сахара) / флан (дэсэрт з узбітых яек, малака і цукру)

⁴mon chéri – мой дорогой / мой дарагі

2. C'est parce que *sa mère ne sait pas cuisiner / sa maison est loin de l'école / tout le monde doit déjeuner à la cantine.*
3. Nicolas est très *content / mécontent / heureux* de manger à l'école.
4. Le déjeuner commence à *12 h / 12 h 15 / 12 h 30.*
5. Il y a *2 / 3 / 4* plats au menu.
6. Nicolas est assis à la table *d'Eudes / du Bouillon / du directeur.*
7. Il a beaucoup aimé *le saucisson / le rôti / le flan.*

D. Réponds aux questions.

1. Où est-ce que Nicolas déjeune d'habitude?
2. Pourquoi doit-il déjeuner à la cantine aujourd'hui?
3. Comment est la cantine?
4. Combien d'enfants mangent à une table?
5. Qu'est-ce qu'il y a au menu aujourd'hui?
6. Est-ce que Nicolas a aimé ce déjeuner?

45. Mets-toi à la place de Nicolas et réponds pour lui à la question de maman «Qu'est-ce qu'ils t'ont donné à manger?». N'oublie pas de donner des appréciations.

LES REPAS À LA FRANÇAISE

46.A. Lis et dis si les repas en France, en Suisse et en Belgique s'appellent de la même façon¹.

En France, les repas sont le petit déjeuner, le déjeuner, le goûter et le dîner. D'habitude, les Français prennent le petit déjeuner entre 6 h 30 et 8 h 30, ils déjeunent entre midi et 13 h et ils dînent entre 19 h et 20 h 30. Les enfants prennent encore le goûter à 16 h.

¹de la même façon – одинаково / аднолькава

Dans d'autres pays francophones (la Suisse et la Belgique) c'est un peu différent. Les Suisses et les Belges déjeunent entre 6 h 30 et 8 h 30, dînent entre midi et 13 h, goûtent à 16 heures et ils soupent entre 19 h et 20 h 30.

B. 🎧 **Complète le tableau d'après l'information du texte. (Voir le CD, p. 9.)**

C. **Et dans ta famille, à quelle heure prenez-vous vos repas d'habitude?**

Pour comparer

= C'est pareil.

≠ C'est différent.

Modèle: Les Français déjeunent entre midi et une heure de l'après-midi. Chez nous, **c'est différent**: nous déjeunons à 2 heures de l'après-midi.

47.A. Sais-tu combien de plats il y a dans un repas français? Lis le texte et trouve la réponse.

Un repas à la française

Dans un repas à la française il y a toujours une entrée, un plat principal avec sa garniture (des légumes, du riz), une salade verte, du fromage et un dessert.

D'habitude, l'entrée est froide. Cela peut être de la charcuterie¹ ou des crudités².

Le plat principal est toujours chaud. C'est un plat de poisson ou de viande servi avec des légumes, du riz ou de la purée.

¹ **charcuterie (f)** – колбасные изделия / каўбасныя вырабы

² **crudités (f pl)** – сырые овощи / сырая гародніна

Après le plat principal les Français mangent de la salade verte. Puis vient un plateau de fromages avec différents types de fromage. En France il y a plus de 300 fromages différents! Les Français mangent 22 kg de fromage par personne et par an.

Le dessert, chaud ou froid, est servi le dernier. Le plus souvent ce sont des fruits ou de la pâtisserie¹. Mais parfois les Français prennent du fromage comme dessert.

B. Réponds aux questions.

1. Est-ce que les Français mangent de la soupe comme entrée?
2. Est-ce qu'ils mangent de la viande avec des pâtes?
3. Quand mangent-ils de la salade verte?
4. Est-ce que les Français mangent beaucoup de fromage?
5. Combien de sortes de fromage y a-t-il en France?
6. Quand les Français mangent-ils du fromage d'habitude? Et toi?
7. Quels fromages français peux-tu acheter au Bélarus?



le camembert



le brie



le roquefort

AU RESTAURANT

48.A. Sais-tu répondre à ces questions? Choisis la bonne réponse.

1. Veux-tu encore du gâteau?

a) Oui, un peu.
b) Oui, peu.

¹pâtisserie (f) – кондитерские изделия, выпечка / кандытарскія вырабы, выпечка

²Classe 5 → Le repas en France

- | | |
|--|---|
| <p>2. Il est bon, ce dessert?</p> <p>3. Tu veux manger quelque chose?</p> <p>4. Veux-tu du thé?</p> <p>5. Veux-tu aller au café cet après-midi?</p> <p>6. Qu'est-ce que vous prenez?</p> <p>7. Et comme boisson?</p> | <p>a) Oui, il est délicieux!</p> <p>b) Oui, c'est trop sucré.</p> <p>a) Oui, j'ai soif.</p> <p>b) Oui, j'ai faim.</p> <p>a) Oui, j'ai soif.</p> <p>b) Oui, j'ai faim.</p> <p>a) Oui, bon appétit!</p> <p>b) Oui, pourquoi pas?</p> <p>a) Un peu, s'il vous plaît.</p> <p>b) Un steak frites, s'il vous plaît.</p> <p>a) Une bouteille d'eau, s'il vous plaît.</p> <p>b) Une soupe, s'il vous plaît!</p> |
|--|---|

B. 🎧 Écoute et vérifie tes réponses.

49. Travaillez à deux. a. Propose des boissons et des plats à ton copain (ta copine). b. Accepte ou refuse ce qu'il te propose.

Pour proposer	– Veux-tu...?
Pour accepter	– Oui, (un peu), s'il te (vous) plaît.
	– Oui, pourquoi pas?
Pour refuser	– Non, merci.

50.A. 🎧 Mme Poiret vient au restaurant avec ses enfants, Louis et Nina. Écoute la conversation et dis ce qu'ils commandent.

Mme Poiret commande...
 Louis commande...
 Nina commande...



le clafoutis

B. 🎧 Réécoute et explique ce que c'est que le clafoutis.

51.A. Tu déjeunes dans un restaurant français avec tes parents. Le serveur vous apporte la carte. Étudie la carte. Qu'est-ce qu'il y a comme entrée? comme plat principal? comme dessert? comme boisson?



Entrées	Desserts
Assiette de crudités	Tarte aux pommes
Plateau de charcuterie	Mousse au chocolat
Salade César	Salade de fruits
Saumon fumé ¹	Plateau de fromages
Plats principaux	Boissons
Lasagne	Thé vert
Couscous	Thé noir
Steak frites	Café au lait
Filet de poisson	Jus d'ananas

B. Réponds aux questions du serveur.

Pour commander des plats

Je voudrais ..., s'il vous plaît. / Pour (moi), ... s'il vous plaît.

Serveur	Client
– Bonjour, vous avez choisi? Qu'est-ce que je vous sers?	– ...
– Et comme plat principal?	– ...

¹saumon (m) fumé – копчёный лосось / вэнджаны ласось

- Voulez-vous un dessert? – ...
- Et comme boisson? – ...
- Alors, 2 salades César, 1 saumon fumé, 3 lasagnes, 1 plateau de fromages, 1 tarte aux pommes, 1 mousse au chocolat et 3 cafés au lait. D'accord! – ...

C. Maintenant choisis les plats que tu préfères. Avec ton copain (ta copine) jouez la scène «Dans un restaurant français».

Pour demander des précisions

Qu'est-ce que vous avez comme ... ? / Est-ce que vous avez ... ?

52.A. Vlad est un élève bélarusse. Aujourd'hui il a reçu une carte postale de la France. Qui lui écrit? Où habite la fillette? Quand et pourquoi a-t-elle écrit cette carte?

Lyon, le 15 octobre 201...

Cher ami bélarusse,
 Je m'appelle Patricia. J'habite Lyon. C'est une grande ville française et la ville jumelée de Minsk.
 Le 8 décembre est la fête des lumières dans notre ville. 4 millions de touristes viennent admirer les illuminations. Veux-tu voir aussi? Alors, je t'invite chez moi.
 Si tu viens, écris-moi quels plats tu aimes. Manges-tu du poisson, de la viande? Quels fruits et légumes préfères-tu? Mon père est cuisinier, il travaille dans un restaurant. Alors, il peut te préparer les plats que tu aimes.

À bientôt, j'espère.
 Patricia

B. Réponds à Patricia à la place de Vlad.

Pour remercier

Merci de ton (votre) invitation.

Pour accepter

Je suis très content(e) de + *infinitif*

Je suis heureux(-se) de + *infinitif*

Je voudrais bien + *infinitif*

Expressions à employer:

- J'adore
- J'aime beaucoup
- Je déteste
- Je mange beaucoup de
- Je ne mange jamais de
- Le matin, je prends
- Le soir, je prends
- Je voudrais déguster

LES SECRETS D'UNE BONNE ALIMENTATION¹

53.  **Projet.** Pour être toujours en bonne forme, il faut bien manger. Par petits groupes, composez un menu pour une journée. (Voir le CD, p. 39.)

¹alimentation (f) – питание / харчаванне

Tu fais une affiche publicitaire. Pour cela tu apprends à

- parler de ton état physique;
- interroger quelqu'un sur son état physique;
- parler de l'alimentation équilibrée;
- donner des conseils pour rendre la vie plus saine.

Tu découvres les règles d'une bonne santé.

1. A.  Écoute la poésie et dis qui est malade.

La poupée malade

Je sais enfin pourquoi
Ma poupée est malade
Chaque nuit, en cachette,
Elle fait sa toilette
Et court au bal masqué
Où les pierrots poudrés
Et les polichenelles
Ne dansent qu'avec elle.
C'est un chat du quartier
Qui me l'a raconté!
«Très bien, mademoiselle,
Avec une ficelle
Je vous lierai¹, la nuit
Au pied de votre lit!»

Maurice Carême



¹Avec une ficelle, je vous lierai – верёвочкой я вас привяжу /
вярочкай я вас прывяжу

B. 🎧 Réécoute la poésie et choisis la variante correcte.

1. La poupée est malade parce qu'elle (mange trop de bonbons / ne porte pas d'écharpe / danse beaucoup).

2. Elle va au bal masqué chaque (soir / nuit / dimanche).

3. La fillette sait où va la poupée parce que (le chat / le chien / sa copine) lui a raconté cela.

C. Lis la poésie et trouve tous les mots avec «ch». Lis ces mots à haute voix.

RAPPEL

ch = [ʃ]: chat, dimanche


D. Lis la poésie à haute voix. Fais attention à l'intonation.

PATRICIA EST MALADE

2. 🎧 Est-ce que Patricia a passé un bon weekend? Écoute le récit et réponds.

Samedi Patricia est allée à la campagne. Elle a mis une veste mais elle a oublié son parapluie. Elle a marché sous la pluie, elle a **pris froid** et maintenant elle **se sent mal**. Patricia est **pâle**, elle a **de la fièvre**. Elle a **mal à la gorge**, elle est **enrhumée**. Elle **tousse** la nuit. Le matin sa mère appelle le médecin.

Le médecin arrive. Il **ausculte** Patricia, il **examine sa gorge** et il **prend sa température**. Il **prescrit des médicaments** et il fait **une ordonnance**. Pour **guérir**, Patricia doit **garder le lit**, **se gargariser**, mettre **des gouttes**, prendre **des pastilles**.

 **Mots nouveaux (Voir le CD, p. 10.)**



avoir mal
à la gorge



examiner
la gorge



être enrhumé(e)



tousser



avoir de la
fièvre



prendre la
température



ausculter



faire une
ordonnance



garder le lit



se gargariser



mettre des
gouttes



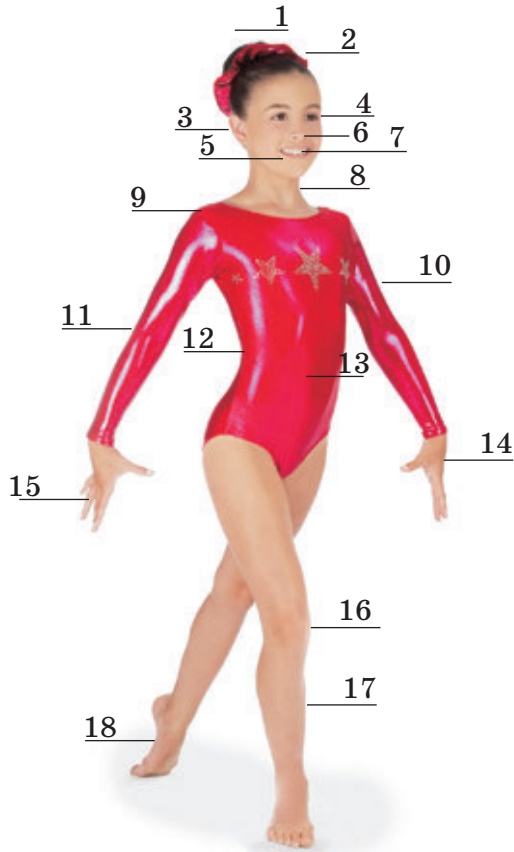
prendre des
pastilles

3.  Écoute et lis le récit. Réponds aux questions.

1. Pourquoi Patricia a-t-elle pris froid?
2. Qu'est-ce qu'elle a?
3. Qui maman appelle-t-elle?
4. Que fait le médecin?
5. Quels conseils le médecin donne-t-il à Patricia?

LES PARTIES DU CORPS

4. Révise et apprends.



- 1 – tête (*f*)
- 2 – cheveux (*m pl*)
- 3 – oreille (*f*)
- 4 – œil (*m*) / yeux (*m pl*)
- 5 – bouche (*f*)
- 6 – nez (*m*)
- 7 – dents (*f pl*)
- 8 – cou (*m*)
- 9 – épaule (*f*)
- 10 – bras (*m*)
- 11 – coude (*m*)
- 12 – dos (*m*)
- 13 – ventre (*m*)
- 14 – main (*f*)
- 15 – doigt (*m*)
- 16 – genou (*m*)
- 17 – jambe (*f*)
- 18 – pied (*m*)



5. À quoi servent les parties du corps? Choisis la bonne variante.

1. Je sens le parfum des fleurs avec le (doigt / nez / pied).
2. Je porte le cartable sur mon (bras / dos / coude).
3. Je mange la (bras / bouche / tête) fermée.
4. Pour dormir, je ferme mes (oreilles / yeux / cheveux).

¹Classe 5 → Les parties du corps

5. Je mâche¹ le steak avec les (doigts / oreilles / dents).
6. Je porte un chapeau sur la (main / tête / bouche).
7. Je joue du piano avec les (genoux / doigts / cheveux).
8. J'écoute de la musique avec les (cheveux / yeux / oreilles).
9. Si j'aime le spectacle, j'applaudis avec les (pieds / mains / bras).

6. Où as-tu mal? Complète avec au, à la, à l', aux. Mets le verbe «avoir» à la forme convenable.

Pour parler de son état physique

avoir mal à + nom

- | | |
|-----------------|--------------------------------------|
| (à + la = à la) | J' <i>ai</i> mal <u>à la</u> tête. |
| (à + le = au) | Tu <i>as</i> mal <u>au</u> pied. |
| (à l' = à l') | Il <i>a</i> mal <u>à l'</u> oreille. |
| (à + les = aux) | Vous avez mal <u>aux</u> dents. |

J'ai mal *au* cœur (меня тошнит / мне млосна).

1. J' ... mal ... ventre.
2. Tu ... mal ... tête.
3. Sophie ... mal ... dos.
4. Vous ... mal ... dents.
5. Nous ... mal ... genoux.
6. Paul et Pierre ... mal ... pieds.
7. Mon petit frère ... mal ... oreilles.
8. Tu ... mal ... main.
9. Maman ... mal ... yeux.
10. J'... mal ... cœur.

¹**mâcher** – жевать / жаваць

7. Où ont-ils mal? Regarde les images et réponds.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

8. Patricia ne veut pas aller au collège et elle cherche une bonne excuse. Trouve ce que la mère répond à sa fille.

Patricia:

1. J'ai mal aux pieds.
2. J'ai mal aux yeux.
3. J'ai mal aux jambes.
4. J'ai mal aux oreilles.
5. J'ai mal à la tête.
6. J'ai mal au ventre.
7. J'ai mal au dos.
8. J'ai mal aux dents.

Maman:

- a. Tu as mangé trop de gâteau hier!
- b. Ton sac à dos est trop lourd!
- c. Tu joues trop sur l'ordinateur!
- d. Tu cours trop!
- e. Tu aimes trop le chocolat!
- f. Tes souliers sont trop petits!
- g. Tu écoutes trop ton MP3!
- h. Tu regardes trop la télé!

9. Quelque chose ne va pas. Trouve une explication pourquoi. Emploie l'expression «avoir mal à ... ».

Modèle: Je ne peux pas manger de gâteau **parce que j'ai mal au ventre.**

1. Tu ne dois pas jouer sur l'ordinateur parce que tu ...
2. Sylvie ne peut pas danser ...
3. Mon copain ne peut pas écrire ...
4. Nous allons chez le dentiste ...
5. Vous ne devez pas regarder la télé ...
6. Les enfants ne doivent pas faire de vélo ...
7. Elles ne doivent pas faire de natation ...

TU ES SOUFFRANT?

10.A. 🎧 Marie, Aline et Olga se sentent mal. Écoute et dis ce qu'elles ont.

Explication:

Mais tu n'as pas de voix! – Да у тебя же голос пропал! / Да ў цябе ж голас прапаў!

B. 🎧 Réécoute et donne une explication pourquoi Aline et Olga se sentent mal.

Modèle: Marie a mal aux jambes parce qu'*elle a beaucoup marché hier.*

C. 🎧 Réécoute et répète les phrases qui servent à interroger quelqu'un sur son état physique.

Pour interroger qn sur son état physique

Qu'est-ce que tu as (vous avez)?

Tu es souffrant(e)? Vous êtes souffrant(e)?

Pour parler de son état physique

Je ne me sens pas bien. = Je me sens mal.
J'ai mal à la / au / aux ...

D. Qu'est-ce que tu as? À deux, jouez les scènes d'après les photos.



1



2



3

LES SYMPTÔMES DES MALADIES

11. Connais-tu les symptômes des maladies suivantes?



*Il a le nez
bouché.*



*Elle a le nez
qui coule.*

1. Marc est enrhumé:...
2. Christine a une grippe: ...
3. Hélène a une angine: ...
4. Romain a une intoxication alimentaire: ...

Expressions à employer:

- avoir mal au ventre
- avoir mal aux dents
- avoir mal à la gorge
- avoir mal à la tête
- avoir le nez qui coule
- avoir le nez bouché
- avoir mal aux oreilles
- avoir mal aux yeux
- être pâle
- avoir de la fièvre
- tousser
- avoir mal au cœur

12. Comment soigner un rhume? une grippe? une angine? une intoxication alimentaire? Donne des conseils à Marc, Christine, Hélène et Romain.

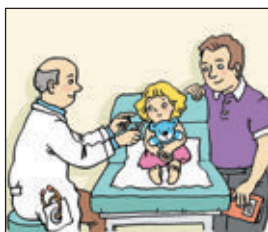
Je te conseille de...
Il faut...

- rester au chaud
- prendre des boissons chaudes
- garder le lit
- prendre des vitamines
- bien manger
- prendre des pastilles
- boire du thé
- prendre des médicaments
- boire de l'eau
- te gargariser
- être à la diète
- te mettre des gouttes

LES MÉDECINS SPÉCIALISTES

13.A. Qui soigne quoi? Termine les phrases d'après le modèle.

Modèle: Le dentiste **soigne** les maladies des dents.



1. L'oto-rhino-laryngologiste (l'ORL)

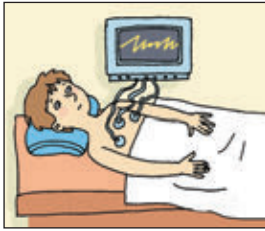
a. les maladies du cœur



2. L'ophtalmologiste

b. les maladies de la peau¹

¹peau (f) – кожа / скура



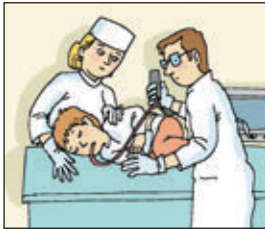
3. Le cardiologue

c. les maladies des yeux



4. Le dermatologue

d. les maladies de l'estomac¹



5. Le gastro-entérologue

e. les maladies de l'oreille, de la gorge, du nez

B. Écoute pour vérifier tes réponses.

14. Quel spécialiste faut-il aller voir? Donne un conseil à ton ami français.

Modèle: Je crois que j'ai une grippe. – **Va voir le pédiatre.**

Spécialistes:

- le pédiatre
- le chirurgien

- le dentiste
- le cardiologue
- le dermatologue

- l'ORL
- le gastro-entérologue
- l'ophtalmologiste

1. Aïe! J'ai mal à la dent!
2. J'ai mal aux oreilles.

¹estomac (m) – желудок / страўнік

3. J'ai des boutons¹.
4. J'ai le nez qui coule.
5. Je suis tombé. Et j'ai mal au pied.
6. Quand je cours, le cœur me fait mal.
7. Je ne me sens pas bien et je tousse.
8. Après le repas, j'ai mal à l'estomac.
9. Je vois très mal ce qui est écrit au tableau.
10. J'ai mal à la gorge. Ça doit être une angine.

CHEZ LE MÉDECIN

15. Que fait le médecin? Que fait le patient?

Expressions à employer: enlève² la veste – met sa blouse blanche – décrit les symptômes – se lave les mains – examine la gorge – ouvre la bouche – demande d'ouvrir la bouche – ausculte le malade – tousse – prend sa température – prescrit les médicaments – prend des médicaments – établit le diagnostic – fait une ordonnance.

16.A. 🎧 Cyril vient chez le médecin. Écoute et dis ce qu'il a comme maladie.

B. 🎧 Réécoute la conversation et dis:

- a. Quels symptômes a Cyril?
- b. Qu'est-ce que le médecin lui conseille?

C. Que fait Cyril? le médecin?

¹ boutons (*m pl*) – прыщи / прышчы

²enlever – снимать / здымать

LA VISITE DU MÉDECIN

17.A. 🎧 Caroline est malade. Sa mère a appelé le médecin. Écoute et dis quelle maladie a Caroline.

B. 🎧 Réécoute et réponds aux questions.

- Quels symptômes a Caroline?
- Qu'est-ce que le médecin lui conseille?

18. Michel est malade. Il est chez le médecin. Complète leur conversation.

Michel

- Bonjour, docteur.
- ...
- ... au dos et aux jambes.
- Hier ... tennis avec mon ami de classe pendant une heure.

Médecin

- ...! Ton nom, prénom, âge, s'il te plaît.
- Qu'est-ce que tu as?
- ...?
- Ce n'est pas grave¹, mon petit. ... chaque jour. Bois ... et mange ..., fais ... et promène-toi ...!

19. Chez le médecin. À l'aide de ce schéma jouez la scène à deux.

Le médecin

- salue
- demande le nom, le prénom et l'âge
- demande ce que le malade a
- demande ce qui s'est passé
- examine le malade
- établit le diagnostic, prescrit des médicaments

Le malade

- salue
- dit son nom, son prénom et son âge
- dit ce qu'il a
- explique
- dit ce que le docteur lui demande de faire
- remercie, prend congé

¹Ce n'est pas grave – Ничего страшного / Нічого страшнаго

LES BONNES HABITUDES

20. Tes amis sont curieux. Ils veulent connaître tes habitudes. Réponds à leurs questions.

RAPPEL

Verbes pronominaux

se laver

Je (ne) me lave (pas)

Tu te laves

Il, elle se lave

Nous nous lavons

Vous vous lavez

Ils, elles se lavent

1. Est-ce que *tu te laves* toujours les mains avant de manger?
2. Est-ce que *tu te brosses* les dents le matin et le soir?
3. Est-ce que *tu te peignes* avant d'aller à l'école?
4. Est-ce que *tu te promènes* avant d'aller au lit?
5. Est-ce que *tu te couches* à 10 heures?
6. Est-ce que *tu te réveilles* tôt?

21. Tu veux connaître les habitudes de tes amis et de ton professeur. Pose-leur des questions.

Modèle: se lever tôt: Est-ce que **tu te lèves** tôt?

Est-ce que **vous vous levez** tôt?

1. se réveiller tôt
2. se laver avec de l'eau froide
3. s'habiller vite
4. se peigner les cheveux
5. se dépêcher d'aller à l'école
6. se promener après les cours
7. se reposer après les cours
8. se coucher tard

22.A. Qu'est-ce que tu fais pour ne pas tomber malade?

Modèle: Pour ne pas tomber malade **je prends des vitamines et je me repose après les cours.**

Expressions à employer:

- porter une écharpe et un bonnet en hiver
- prendre des vitamines
- faire de la gymnastique
- faire du sport
- ne pas manger trop de gâteaux
- se brosser les dents
- se laver à l'eau froide
- se lever tôt
- se promener le soir
- se reposer après les cours
- se coucher tôt
- se faire vacciner¹

B. Pose des questions à ton copain (ta copine) pour savoir ce qu'il (elle) fait pour ne pas tomber malade. Parle de ses bonnes habitudes.

C. Qu'est-ce que vous faites tous les deux pour ne pas tomber malades?

LES MAUVAISES HABITUDES

23. 🎧 **La semaine dernière Paul est tombé malade. Maintenant il est guéri. Écoute, lis et réponds: Que faisait Paul? Que faisaient ses parents?**

Paul se sentait très mal. Il avait de la fièvre. Il avait mal à la gorge, il toussait et il était enrhumé. Ses parents lui donnaient des vitamines et des médicaments, lui mettaient des gouttes et prenaient sa température. Paul gardait le lit et suivait les conseils du médecin.

Pour parler des actions passées inachevées ou répétées

L'imparfait

faire → *nous fais-ons* → je fais + **ais**

-ais	-ions
-ais	-iez
-ait	-aient

Exception: être → j'**étais**

¹se faire vacciner – делать прививку / рабіць прышчэпку

24. M. Dubois est l'ami de M. Martin. M. Dubois menait toujours une vie saine¹. Et M. Martin ne pensait pas à sa santé. Qui parle? M. Dubois ou M. Martin?

- | | |
|---|---|
| 1. Je ne faisais pas beaucoup de sport. | 6. Je buvais toujours beaucoup d'eau. |
| 2. Je n'aimais pas les légumes. | 7. Je tombais souvent malade. |
| 3. Je mangeais peu de viande. | 8. J'étais toujours en bonne forme. |
| 4. Je prenais peu de sucre. | 9. Je faisais toujours de la natation et du tennis. |
| 5. J'adorais toujours le coca. | |

25. M. Martin est tombé malade. Il est à l'hôpital. Ses petits-enfants viennent le voir. Aide M. Martin à répondre à leur question.

- Papi, pourquoi es-tu tombé malade?
- Quand j' ... (être) petit, je n' ... (écouter) pas les conseils de mes parents. Mes parents me ... (dire) de prendre mon parapluie mais je ... (marcher) sous la pluie. Ils me ... (conseiller) de m'habiller chaudement mais je ... (mettre) une veste légère et je ne ... (mettre) pas de cache-nez. Ma mère ... (préparer) souvent des soupes et des salades mais je ... (détester) les légumes. Je ... (manger) trop de biscuits et de bonbons. Je ... (boire) peu d'eau et beaucoup de boissons sucrées. Et quand mon père m' ... (appeler) faire du sport je ... (préférer) rester devant la télé.

26.A. Pourquoi Paul est-il fatigué? Lis et réponds.

- L'année dernière je travaillais beaucoup à l'école. Je sortais de la maison à 7 heures du matin et je rentrais à 3 heures de l'après-midi. Les devoirs étaient très difficiles. Je ne dormais pas bien. Je n'avais pas le temps de faire du sport.

¹menait toujours une vie saine – вёл здоровый образ жизни / вёл здоровы лад жыцця

B. Les copains de Paul sont aussi fatigués. Ils racontent la même chose. Remplace je par nous.

Modèle: L'année dernière *nous* travaillions beaucoup à l'école...

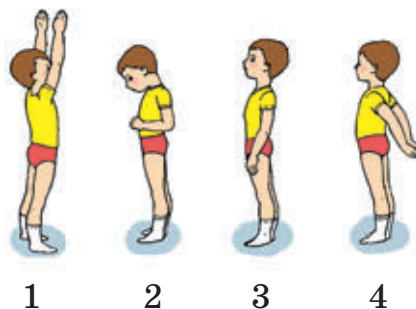
27.A. 🗣️ Et vous, qu'est-ce que vous faisiez l'année passée pour être en bonne forme? Fais le sondage dans ta classe. Pose ces questions à tes copains et note leurs réponses. (Voir le CD, p. 10.)

B. Présente les résultats du sondage.

FAISONS DE LA GYMNASTIQUE!

28.A. Sais-tu faire de la gymnastique? Associe les paroles du professeur de gym aux dessins.

- Levez les bras!
- Rentrez le ventre!
- Bassez la tête!
- Étirez le dos!



B. 🎧 Écoute le professeur et fais ce qu'il dit.

Modèle: *Marchez!* – Je marche.

29.A. 🎧 Écoute la conversation et dis où sont les élèves et le professeur.

B. 🎧 Réécoute et dis: est-ce vrai ou faux?

- Les fillettes aiment faire de la gymnastique.
- Le professeur est fatigué.

3. Les élèves ont déjà travaillé les jambes.
4. Yvonne a beaucoup mangé à midi.

LE SPORT DANS MA VIE

30.A. Quel sport pratiques-tu?

Modèle: Je joue (à) ... / Je fais (de) ... / Je pratique ...

RAPPEL

ey = [ɛ]

le hockey, le volley, le trolley

Mots à employer: le basket • la natation • la course à pied • le vélo • le foot • le hockey • l'athlétisme • la luge • le badminton • le patin • la planche à voile • la plongée • le tennis • le volley • la gymnastique • la boxe • le karaté • le ski • le judo • la danse • le yoga [jɔga]

B. Et tes parents? Tes frères et tes sœurs? Et tes amis, quels sports pratiquent-ils?

Modèle: Ma famille est très sportive. Mon père fait du vélo et de la natation. Ma mère fait du yoga. Ma sœur aînée pratique la danse latine. Mon ami André joue au football et au tennis.

LA SEMAINE D'UN SPORTIF

31.A. 🎧 Marc parle de sa semaine. Est-ce qu'il fait beaucoup de sport? Écoute et réponds.

Explication: dangereux(-se) – опасный(-ая) / небезопасны(-ая)

B.   Réécoute et note les activités de Marc. (Voir le CD, p. 11.)

C. Comment Marc exprime-t-il son avis?

Je trouve que	le hockey	est un sport difficile.
Je crois que	le vélo	avant le weekend.
Je pense que	il faut faire ses devoirs	est un sport dangereux.

D. Et pour toi, quel sport est difficile? facile? dangereux? Exprime ton avis.

Pour donner son avis

Je pense que... Je trouve que... Je crois que...

LE PETIT NICOLAS EST MALADE

32.A. Que fais-tu pour t’amuser quand tu es malade? Est-ce que tu regardes la télé? tu dessines? tu lis? tu joues sur l’ordinateur?

B. Lis l’histoire et dis comment Nicolas s’amuse.

Je me sentais très bien hier. J’ai mangé des bonbons, des gâteaux, des frites et des glaces. Et dans la nuit, je ne sais pas pourquoi, j’ai été très malade.

Le docteur est venu ce matin. Il a dit à maman: «Il doit être à la diète et garder le lit.» Et il est parti.

J’ai pris un livre avec des images et j’ai commencé à lire. Mais puis maman est entrée: «Regarde, Nicolas, ton ami Alceste est venu te voir.»

Alceste avait une boîte de chocolats sous le bras. Maman lui a expliqué que j’étais à la diète. Alceste a dit que ces chocolats

étaient pour lui-même. Quand maman est sortie, il a mangé ses chocolats. «Alceste, ai-je dit, tu me donnes un bonbon?» «Tu n'es pas malade?» m'a répondu Alceste. Alors nous nous sommes battus¹.

Maman est arrivée et elle n'était pas contente. Il y avait du chocolat dans le lit, sur mon pyjama et dans mes cheveux. Maman m'a dit d'aller dans la salle de bains. Puis elle a changé les draps² et m'a mis le pyjama bleu.

Je suis resté seul et j'ai lu mon livre. J'ai compris que j'avais faim. Alors je suis allé chercher quelque chose de bon dans le frigo.

J'ai pris du poulet, du gâteau à la crème et une bouteille de lait. «Nicolas!» a appelé maman. J'ai eu très peur et tout est tombé par terre. Maman m'a dit d'aller dans la salle de bains. Et elle m'a mis le pyjama rouge.



Je ne voulais plus lire le livre. J'ai décidé de dessiner. Je suis allé dans le bureau de papa et j'ai pris le vieux stylo de papa et les papiers où il y avait des choses écrites d'un côté. Ils ne servaient sûrement plus³.

J'ai commencé à dessiner des bateaux et des avions. Maman est venue et elle a crié de nouveau parce qu'il y avait de l'encre⁴ partout et parce que les papiers sur lesquels je dessinais, c'était des choses importantes⁵ pour papa.

¹nous nous sommes battus – мы подрались /мы пабіліся

²elle a changé les draps – она сменила постель / яна перасцяліла
ложак

³Ils ne servaient sûrement plus. – Они, конечно же, были больше не нужны. / Яны, бяспрэчна, былі больш не патрэбны.

⁴encre (m) – чернила / чарніла

⁵choses (pl) importantes – важные вещи / важныя рэчы

Maman m'a dit d'aller dans la salle de bains, elle a changé les draps du lit et elle m'a mis une vieille chemise de papa, parce qu'il n'y avait plus de pyjama.

Le soir, le docteur est venu et il m'a dit que j'étais guéri et que je pouvais me lever. Mais il a trouvé que maman n'allait pas bien. Il lui a dit de se coucher et de se mettre à la diète.

D'après J.J.Sempé et R.Goscinny,
Le Petit Nicolas

C. As-tu bien compris le texte? Réponds aux questions.

1. Quand est-ce que Nicolas est tombé malade?
2. Pourquoi est-il tombé malade, à ton avis?
3. Qu'est-ce qu'il a dû faire pour guérir?
4. Qui est-ce qui est venu voir le Petit Nicolas?
5. Pourquoi les garçons se sont-ils battus?
6. Pourquoi Nicolas est-il allé dans la salle de bains? Et pour la deuxième fois? Et pour la troisième fois?
7. Est-ce que Nicolas a vite guéri?
8. Qui est tombé malade le soir?

33.A. Divise cette histoire en 5 parties et fais le plan. Comparez vos plans.

B. Imagine que tu es Nicolas. Raconte ton aventure à tes amis d'après ton plan.

PAPA EST MALADE

34. Le père du Petit Nicolas est tombé malade. Regarde les dessins et imagine cette histoire. Voici quelques questions pour t'aider.

1. Pourquoi le père n'est-il pas allé au travail ce jour-là?
2. Qu'est-ce que Nicolas lui a apporté et pourquoi?
3. Qu'est-ce qu'il y a sur la table près de papa? À ton avis, qu'est-ce que la mère de Nicolas lui explique?

4. Pourquoi la grand-mère est-elle venue? Qu'est-ce qu'elle voulait faire?
 5. Où est-ce que le père est allé?

Explication: faire une piqûre – делать укол / рабіць укол



1



3



2



4

35.A. Michel envoie un message à son ami. Lis et dis pourquoi il ne va pas venir chez lui.

(1) Pierre, (2) je suis malade et je ne peux pas venir chez toi:((((3) Hier soir, j'ai mangé beaucoup de gâteaux. (4) Et maintenant j'ai mal au ventre et j'ai un peu de fièvre. (5) Je suis chez le médecin. (6) Michel

B. Quelle phrase du message répond à ces questions?

- | | | |
|-----|-------------------------|---------------------------------|
| (6) | Qui écrit? | Où est-il? |
| | Michel, à qui écrit-il? | Qu'est-ce qui s'est passé hier? |
| | Pourquoi écrit-il? | Comment se sent-il maintenant? |

C. Aujourd’hui tu es malade, tu écris un message à ton ami français: explique pourquoi tu ne peux pas lui téléphoner.

LES RÈGLES DE L’HYGIÈNE DENTAIRE

36.A. Pour garder de belles dents, les enfants doivent suivre les règles de l’hygiène dentaire. Et toi, quelles règles suis-tu? Lis les conseils du docteur Boukary et réponds.

1. Se brosser les dents chaque jour après le repas.
2. Se brosser les dents pendant 3 minutes.
3. Bien choisir la brosse à dents et la pâte dentifrice¹.
4. Bien laver sa brosse à dents après chaque brossage.
5. Changer de brosse à dents tous les trois mois.
6. Ne pas manger beaucoup de gâteaux et de bonbons.
7. Ne pas boire de boissons sucrées chaque jour.
8. Aller voir le dentiste 2 fois par an.

B. Demande à ton copain (ta copine) s’il suit les règles de l’hygiène dentaire.

C. Quels conseils peux-tu donner à ton copain (ta copine) français(e) pour garder de belles dents?

37. 🌐 Regarde la liste des aliments. Sont-ils très dangereux, peu dangereux ou pas dangereux pour les dents? Classe-les. (Voir le CD, p. 11.)

Modèle: *À mon avis, les bonbons gélifiés sont peu dangereux pour les dents.*

¹pâte (f) dentifrice – зубная паста / зубная паста

TON RÉGIME ET TOI

38.A.  Manges-tu bien? Lis et fais le test. (Voir le CD, p. 12.)

B.  Trouve un bon conseil pour chaque groupe.

39.A.  Sais-tu comment il faut manger? Lis et réponds. (Voir le CD, p. 13.)

B.  Demande à ton ami(e) s'il mange comme il faut.

VOTRE MÉDECIN CONSEILLE

40.A. Qu'est-ce qu'il faut faire pour être en forme? Lis et choisis les bons conseils.

- Le matin, prendre un petit déjeuner léger.
- Pour le déjeuner, prendre une salade comme entrée, de la viande ou du poisson avec des légumes comme plat principal et un fruit comme dessert.
- Le soir, prendre un dîner solide.
- Boire beaucoup: de l'eau, du jus, du thé ou du soda.
- Se laver les mains avant de manger.
- Se brosser les dents tous les matins.
- Prendre une douche tous les soirs.
- Aller se promener chaque jour.
- Faire du sport une fois par semaine.
- Monter l'escalier à pied.
- Dormir 6 heures par jour.

B. Corrige les conseils que tu trouves mauvais.

LES RÈGLES D'UNE VIE SAINE

41.  **Projet.** Faites une affiche publicitaire «Règles d'une vie saine». (Voir le CD, p. 40–41.)

Dossier 4

BONNES FÊTES

Tu organises la fête des Rois. Pour cela tu apprends à

- parler et questionner sur les fêtes françaises;
- énumérer les plats festifs en France et au Bélarus;
- souhaiter une bonne fête;
- comparer les festivités de fin d'année en France et au Bélarus.

Tu découvres les fêtes françaises.

1.A. 🎧 Écoute la poésie. De quelle fête parle la poétesse?

Bonne année à toutes les choses:
Au monde! À la mer! Aux forêts!
Bonne année à toutes les roses
Que l'hiver prépare en secret.
Bonne année à tous ceux qui s'aiment
Et qui m'entendent ici-bas...
Et bonne année aussi quand même
À tous ceux qui ne m'aiment pas!

Rosemonde Gérard



B. 🎧 Réécoute la poésie et dis à qui l'auteur souhaite une bonne année.

C. Lis la poésie à haute voix. Fais attention à l'intonation.

2. Réponds aux questions.

1. Aimes-tu les fêtes ?
2. Quelles fêtes connais-tu ?
3. Quelles fêtes préfères-tu?

NOËL EN FRANCE

3.A. 🎧 De quelle fête s'agit-il? Écoute le récit et réponds.

La France est un pays **catholique**. Voilà pourquoi **on** fête Noël dans la nuit du 24 au 25 décembre.

Le 24 décembre, on décore l'arbre de Noël. Sur l'arbre de Noël, il y a des guirlandes, des **boules de Noël**, des **glaçons**, des **cloches**, des **cannes de Noël**, des **angelots**, des bonbons et des **cheveux d'ange**. Au **sommet**, on met une étoile.

Le repas de Noël s'appelle le **réveillon**. Pour le réveillon, on sert une **dinde aux marrons** et une **bûche de Noël**. On allume des **bougies**.

Les enfants attendent le Père Noël. Le Père Noël vient du ciel en **traîneau**. Il descend par la **cheminée** et apporte des cadeaux aux enfants.

On **envoie** des **cartes de vœux** aux parents et aux amis. Et on souhaite *Joyeux Noël* et *Bonne Année*.

Si Noël est une fête **familiale**, on fête le jour de l'An avec des amis. On va au restaurant, on admire le **feu d'artifice**, on **échange** des **étrennes**.

🎧 Mots nouveaux (Voir le CD, p. 14.)



boule (f) de Noël



angelot (m)



bougie (f)



cheveux (m pl)
d'ange



canne (f) de Noël



traîneau (m)



cheminée (f)



glaçon (m)



sommet (m)



cloche (f)



carte (f) de vœux



dinde (f) aux marrons



bûche (f) de Noël



feu (m) d'artifice

B. Trouve tous les mots avec la lettre g. Lis-les à haute voix.

RAPPEL

g → [ʒ] g + e, i, y
 → [g]
 gu → [g]

échanger, girafe, gymnastique
 gomme, regarder
 longue, guirlande

4. 🎧 Écoute et lis le récit encore une fois. Puis réponds aux questions.

1. Quand fête-t-on Noël en France? Pourquoi?
2. Avec quoi décore-t-on l'arbre de Noël?
3. Comment s'appelle le repas de fête?
4. Qu'est-ce qu'on mange pour le réveillon?
5. Pourquoi les enfants attendent-ils le Père Noël?
6. Comment le Père Noël entre-t-il dans la maison?
7. Comment souhaite-t-on une bonne fête aux amis et aux parents?
8. Comment fête-t-on le jour de l'An?

MON ARBRE DE NOËL

5.A. Regarde les arbres de Noël. Lis la description. Est-elle correcte? Chasse les intrus pour chaque arbre de Noël.



1



2



3



4

Sur cet arbre de Noël, il y a des boules de Noël, des glaçons, des bonbons, des bougies, des angelots, des cloches, des cannes de Noël, des guirlandes et des cheveux d'ange. Au sommet, il y a une étoile.

B. Maintenant dessine un bel arbre de Noël. Décris ton arbre.

Modèle: Sur mon arbre de Noël, il y a

6. Dans ta famille, comment décorez-vous l'arbre de Noël?

Modèle: Nous décorons l'arbre de Noël avec

LE PÈRE NOËL ET LES ENFANTS

7. Que fait le Père Noël? Associe les phrases aux images.



1



2



3



4



5



6

- a. Le Père Noël prépare des cadeaux.
- b. Le Père Noël offre des cadeaux aux enfants.
- c. Le Père Noël lit les lettres des enfants.
- d. Le Père Noël écrit des courriels aux enfants.
- e. Le Père Noël arrive en traîneau.
- f. Le Père Noël descend par la cheminée.

8. Quels cadeaux est-ce que les enfants demandent au Père Noël? Plusieurs solutions sont possibles.

Modèle: Michel est sportif. Il fait du sport. →
Donc, il demande un kimono au Père Noël.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Anne chante toujours. | 6. Christine aime faire du camping. |
| 2. Alex adore les films. | 7. André sait faire de la plongée. |
| 3. Nina lit beaucoup. | 8. Makar voyage avec ses parents. |
| 4. Boris aime la musique. | |
| 5. Marie a beaucoup d'amies. Elle aime parler. | |



1



2



3



4



5

9.A. Que font les enfants? Associe les phrases aux images.

- Les enfants attendent le Père Noël.
- Les enfants décorent le sapin.
- Les enfants admirent le feu d'artifice.

- d. Les enfants récitent des poésies au Père Noël.
- e. Les enfants déballetent les cadeaux.

B. Mets les actions dans l'ordre logique.

ON SE PRÉPARE À LA FÊTE

10.A. Pour la fête, il faut être bien habillé. Révise la conjugaison du verbe «mettre» et complète les phrases.

RAPPEL

je mets	nous mettons
tu mets	vous mettez
il (elle, on) met	ils (elles) mettent

Je *mets* une jupe bleue et un chemisier blanc.

Tu ... un déguisement¹.

Simon ... un nouveau costume.

Nous ... des souliers neufs.

Vous ... des masques.

Julie et Odile ... des robes roses.

B. Et toi, aimes-tu les déguisements? Qu'est-ce que tu mets?

11.A. On se prépare à la fête. Qui fait quoi?

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Je décore | a. un gâteau à la crème. |
| 2. Tu m'envoies | b. la table et l'arbre de Noël. |
| 3. Papa met | c. chez nous. |
| 4. Maman prépare | d. des bougies. |
| 5. Le Père Noël apporte | e. le Père Noël. |
| 6. Nous attendons | f. des cadeaux. |
| 7. Vous félicitez | g. une carte de vœux. |
| 8. Les parents allument | h. vos amis par téléphone. |
| 9. Les amis viennent | i. une étoile au sommet de l'arbre de Noël. |

¹déguisement (*m*) – карнавальный костюм / карнавальный касцюм

B. Demande à ton copain (ta copine) qui fait quoi dans sa famille.

Modèle: Qui décore la table et l'arbre de Noël?

C. Raconte comment sa famille se prépare à la fête.

12. Réponds aux questions d'un journaliste français.

1. Est-ce que vous fêtez Noël dans votre famille?
2. Quel Noël fêtez-vous: catholique ou orthodoxe? Quand?
3. Quels plats préparez-vous pour le réveillon?
4. Est-ce que tu aimes fêter le jour de l'An?
5. Quand décorez-vous l'arbre de Noël? Avec quoi?
6. Crois-tu¹ au Père Noël?
7. Quel cadeau veux-tu recevoir cette année?
8. À qui envoies-tu des cartes de vœux?
9. Que souhaites-tu à tes parents et tes amis?
10. Comment aides-tu tes parents à préparer la fête ?

L'ART DE BIEN METTRE LA TABLE

13.A. Regarde le dessin et dis combien d'assiettes (de couteaux, de fourchettes, de cuillères) il y a pour une personne sur la table.

B. Explique à ton ami(e) français(e) comment mettre le couvert pour un repas de fête.

Modèle: Il faut mettre la nappe² sur la table.

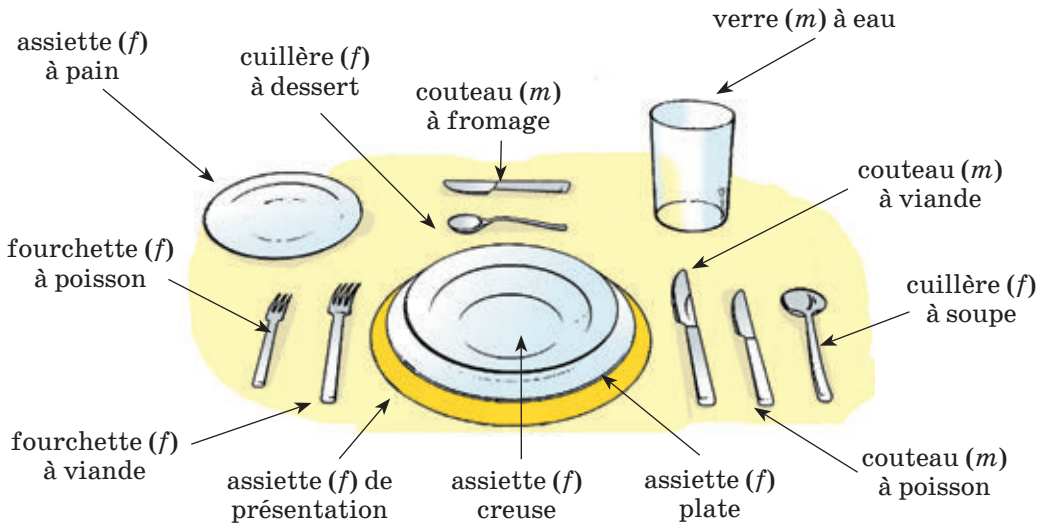
Il faut mettre	la nappe	à droite de ... (à gauche de ...)
	l'assiette ...	devant ... (derrière ...)
	le couteau à ...	entre ... et ...

¹Crois-tu... – Веришь ли ты... / Чи вериш ты ...

²nappe (f) – скатерть / абрус

la fourchette à ...
la cuillère à ...
le verre à...

au milieu de ...
sur ... (sous ...)
à côté de ...



LE JOUR DE L'AN DANS MA FAMILLE

14.A. Vlad raconte à son ami français comment sa famille fête le jour de l'An. Refais son récit en remplaçant nous par on.

Attention!

Les verbes du I^{er} groupe

<i>Appeler:</i>	j'appelle – nous appelons; vous appelez
<i>Acheter:</i>	j'achète – nous achetons; vous achetez
<i>Manger:</i>	je mange – nous mangeons
<i>Commencer:</i>	je commence – nous commençons
<i>Envoyer:</i>	j'envoie – nous envoyons; vous envoyez

«Pour moi, le jour de l'An est une fête familiale. Nous envoyons des cartes de vœux à nos grands-parents. Nous achetons un beau sapin et nous le décorons avec des jouets et des guirlandes. Nous préparons un repas de fête: de la salade russe que nous appelons «olivier», des crêpes au caviar¹, du poulet à l'ananas, un gâteau au chocolat. Nous nous réunissons à table vers 11 heures du soir. Nous mangeons et nous regardons la télé. À minuit nous nous souhaitons une bonne année, nous nous embrassons² et nous échangeons des étrennes. Puis nous allons au centre-ville pour admirer le feu d'artifice.»

B. Comment fête-t-on le jour de l'An dans ta famille?

ON Y VA

15. Où va-t-on pour célébrer la fête? Révise la conjugaison du verbe «aller» (voir le CD, p. 18) et complète les phrases.

1. Je ... à la campagne.
2. Tu ... au restaurant.
3. Pierre... au café.
4. Marie... dans la rue.
5. On ... à l'étranger.
6. Nous ... à la messe³.
7. Vous ... chez vos grands-parents.
8. Les enfants ... chez leurs amis.
9. Les fillettes ... au théâtre.

¹caviar (*m*) – икра / ікра

²nous nous embrassons – мы целуемся, обнимаемся / мы цалуемся, абдымаемся

³messe (*f*) – служба / імша

16. Observe et analyse.

C'est **bientôt** la fête de Noël.

Pour la fête, je **vais décorer** l'arbre de Noël.

tu **vas mettre** une jolie robe.

il/elle/on **va envoyer** des cartes de vœux.

nous **allons acheter** des cadeaux.

vous **allez préparer** un gâteau.

ils/ elles **vont inviter** les grands-parents.

Pour parler de ses projets

Le futur proche

aller (au présent) + *infinitif*

17. Un petit garçon français demande à sa mère comment on va se préparer à fêter Noël. Complète les paroles de sa mère avec le verbe «aller».

Nous ... envoyer des cartes de vœux à nos amis. Et toi, tu ... écrire une lettre au Père Noël. Ton père et toi, vous ... décorer l'arbre de Noël avec des boules et des cannes de Noël. On ... inviter la tante Thérèse et l'oncle Jules pour le réveillon. Je ... préparer une dinde aux marrons et une bûche de Noël. Ta sœur ... mettre la table. Papa ... allumer des bougies.

NOËL À TRAVERS LE MONDE

18.A. Les lecteurs d'Okapi racontent comment ils fêtent Noël d'habitude. Lis et dis quel Noël tu as aimé le plus.

CONSTANCE, 11 ans: Noël, je le passe... dans la piscine! À la Réunion², en décembre, il fait 30 degrés. Alors, on va nager avant d'ouvrir les cadeaux.

¹Classe 5 → Le verbe «aller» au présent de l'indicatif

² La Réunion – остров Реюньон / востраў Рэюньён

MARIE, 10 ans: Le 24 décembre, je prépare tout avec ma mère. On décore la maison et la table. Ensuite, on va à la messe avec toute la famille. Après la messe, vers 22 h 30, on rentre à la maison et on se met à table. Beaucoup plus tard, on déballe les cadeaux.

PAUL, 12 ans: L’an dernier, mes cousins sont venus passer Noël chez moi. Pour le réveillon, mon père a loué¹ un karaoké. Au début, je n’ai pas aimé. Mais ensuite, tout le monde a commencé à chanter et ça a été super! Cette année, on va fêter Noël au Québec [kebeɔk], car mon père est canadien et sa famille est là-bas. C’est chouette parce qu’il y a de la neige. Un vrai temps de Noël!

VICHAL, 12 ans: Chez nous, nous sommes quinze ou vingt: grands-parents, parents, oncles, tantes, cousins, sœurs et amis. Tous les cousins et les cousines dorment dans ma chambre et nous déballons toujours les cadeaux le matin. Ensuite, il y a le petit déjeuner, et pour moi, c’est un vrai repas de Noël avec tous ces paquets partout!

MAURICE, 11 ans: Pas très loin de chez nous, il y a une forêt. Avec mon frère et ma sœur, nous allons y choisir un sapin que notre père coupe. Pour moi, c’est à ce moment-là que Noël commence. À la maison, on installe le sapin près de la cheminée et on décore ce sapin avec des guirlandes.

DIDOU, 10 ans: Cette année, comme cadeau, j’ai eu le choix entre trois voyages: les Seychelles [seʃeɛl], les Bahamas [baama:s] et l’Italie. J’ai choisi l’Italie.

B. 🎧 Qui va faire quoi? Coche la case correspondante. Réponds. (Voir le CD, p. 14.)

¹louer – брать напрокат / браць напратат

C. Et chez vous, comment va-t-on fêter Noël? Réponds aux questions.

1. Va-t-on aller à la messe?
2. Va-t-on couper un sapin dans la forêt?
3. Va-t-on décorer l'arbre de Noël?
4. Va-t-on préparer une dinde aux marrons?
5. Va-t-on allumer des bougies?
6. Va-t-on envoyer des cartes de vœux aux amis?
7. Va-t-on attendre le Père Noël?
8. Va-t-on déballer les cadeaux le matin?
9. Va-t-on échanger des cadeaux?
10. Va-t-on louer un karaoké?
11. Va-t-on chanter et danser?
12. Va-t-on regarder la télé toute la nuit?
13. Va-t-on partir en voyage?

19.A. Demande à ton copain (ta copine) comment il (elle) va fêter Noël.

Modèle: – Vas-tu aller à la messe?

⊕ Oui, je vais aller à la messe.

⊗ Non, je **ne** vais **pas** aller à la messe.

Expressions à employer:

- | | |
|-------------------------|---|
| • aller à la messe | • décorer la maison et la table |
| • chanter | • décorer l'arbre de Noël |
| • danser | • aider la mère à préparer le repas |
| • aller au restaurant | • envoyer des cartes de vœux |
| • nager dans la piscine | • préparer des cadeaux pour les parents |
| • partir en voyage | • déballer les cadeaux le matin |

B. Maintenant raconte aux autres comment ton copain (ta copine) va fêter Noël.

LE NOUVEL AN AU BÉLARUS

20.A. Lis comment on fête le Nouvel An au Bélarus. Est-ce que dans votre famille c'est pareil ou différent?

Sur les places des villes, on installe un immense sapin décoré. Dans les maisons aussi, les enfants décorent des sapins avec des boules, des glaçons, des bonbons, des guirlandes et des cheveux d'ange.

Le Père Noël est appelé «Ded Moroz». Il porte un manteau rouge, bordé de fourrure blanche¹. Il vient toujours avec sa petite fille, Snegourotchka. Ded Moroz et Snegourotchka apportent des cadeaux aux enfants la nuit du 31 décembre au 1^{er} janvier. Pour recevoir un cadeau, l'enfant doit leur réciter une poésie.

Le soir, toute la famille se réunit pour un repas de fête. Les plats qu'on prépare peuvent être différents. Mais d'habitude, il y a sur la table de la salade russe et des mandarines.

On allume la télé. On regarde d'abord l'allocution² du Président du pays, on écoute l'horloge sonner minuit, on boit du champagne. Et puis soit on reste devant la télé pour regarder un concert ou une comédie, soit on va dans la rue pour admirer le feu d'artifice.

B. Voici le plan du texte. Ajoute les mots et les expressions clés.

1. Les préparatifs: *on installe, on décore...*
2. Le Père Noël bélarusse: ...
3. Le réveillon: ...
4. La fête continue: ...

C. Raconte à un ami(e) français(e) comment on fête le jour de l'An chez nous et comment tu vas passer cette fête.

¹bordé de fourrure blanche – отороченное белым мехом /абшытае белым футрам

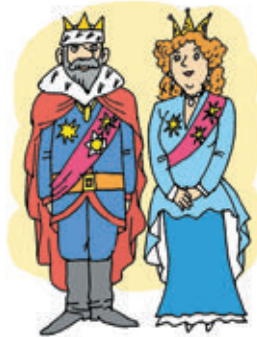
²allocution (f) – выступление, речь /прамова

LA FÊTE DES ROIS EN FRANCE

21.A. Lis le texte et dis quand on célèbre la fête des Rois en France.



les rois mages¹



le roi et la reine



des fèves



une couronne

On célèbre la fête des Rois le 6 janvier, le jour où trois rois mages sont venus offrir des cadeaux au petit Jésus.

Pour le Jour des Rois, on prépare un gâteau qui s'appelle la «galette». Dans la galette on cache une fève. Puis on coupe le gâteau. L'enfant le plus jeune de la famille se cache sous la table et on lui demande qui va avoir quelle part².



La personne qui mange la part avec la fève devient roi (ou reine). On lui pose une couronne sur la tête et il (elle) doit alors choisir sa reine (ou son roi).

¹rois mages (*m pl*) – волхвы / вешчуны

²qui va avoir quelle part – кому какая часть достанется / каму якая частка дастанеца

B. Réponds aux questions.

1. Est-ce une fête amusante?
2. Qu'est-ce que c'est qu'une «galette»?
3. Qu'est-ce qu'on cache dans la galette?
4. Pourquoi est-ce que tout le monde veut manger la part avec la fève?

JEAN-MARC PARLE DE LA FÊTE NATIONALE

22.A. 🎧 Jean-Marc a 25 ans, il travaille comme professeur de français à Amboise. Il parle de la fête nationale française. Quand célèbre-t-on cette fête? Écoute et réponds.



B. 🎧 🌐 Réécoute et trouve la bonne réponse. (Voir le CD, p. 15.)

C. Si tu es en France le 14 juillet, qu'est-ce que tu vas faire?

23. Aimes-tu les fêtes? Pourquoi?

Modèle: J'adore (j'aime / je n'aime pas / je déteste) les fêtes parce que pendant les fêtes on ...

Expressions à employer:

- décorer ...
- danser
- chanter
- féliciter
- s'amuser
- souhaiter ...
- acheter des cadeaux
- offrir des cadeaux
- offrir des fleurs
- inviter des amis
- manger du gâteau
- se réunir à table
- aller voir les grands-parents
- regarder le feu d'artifice.

24. Sais-tu quand et comment on célèbre la fête nationale au Bélarus? Parles-en à ton ami(e) français(e).

LES FÊTES FRANÇAISES

25.A. Quand fête-t-on... ? Associe une date à chaque fête française.



Quand?	
<u>Jour:</u>	le 25 décembre
<i>Mais:</i>	le 1 ^{er} janvier
<u>Mois:</u>	en janvier
<u>Saisons:</u>	en été / automne / hiver
<i>Mais:</i>	au printemps

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Pâques | a. le 25 décembre |
| 2. Noël | b. le 1 ^{er} mai |
| 3. le jour de l'An | c. le 1 ^{er} janvier |
| 4. la Fête nationale | d. en mars, avril ou mai |
| 5. la Saint-Valentin | e. le 1 ^{er} novembre |
| 6. la Toussaint | f. le 6 janvier |
| 7. la fête des Rois | g. le 14 juillet |
| 8. la fête de la Victoire | h. le 14 février |
| 9. la fête du Travail | i. le 8 mai |

B. Vérifie tes réponses. Pose des questions à ton copain (ta copine).

Modèle: – Quand fête-t-on **Pâques** en France?
– On fête **Pâques** *au printemps, en mars, avril ou mai.*

C. Quels jours sont fériés², à votre avis? Discutez à deux puis dites votre avis.

¹Classe 5 → Les dates des fêtes

²férié, -e – нерабочий, -ая / нерабочы, -ая

26.A. 🎧 🎧 De quelle fête s'agit-il? Écoute et devine la fête française. (Voir le CD, p. 15.)

- | | |
|--|--------------------------|
| a. Le 1 ^{er} janvier: le jour de l'An. | f. Le 25 décembre: Noël. |
| b. Le 6 janvier: la fête des Rois. | g. Pâques. |
| c. Le 14 février: la Saint-Valentin. | h. La fête des Mères. |
| d. Le 1 ^{er} avril: le jour des farces. | i. La fête des Pères. |
| e. Le 14 juillet: la Fête nationale. | |

B. 🎧 Quelles fêtes voudrais-tu célébrer en France et pourquoi? La transcription «De quelle fête s'agit-il?» peut t'aider. (Voir le CD, p. 16.)

Modèle: Je voudrais célébrer le jour des farces en France parce que (car) le 1^{er} avril je suis en vacances et je peux aller en France. Je peux accrocher des poissons d'avril sur les dos de mes amis.

LES FÊTES BÉLARUSSES

27.A. 🎧 Quand et comment célèbre-t-on les fêtes bélarusses? Complète le tableau. (Voir le CD, p. 16–17.)

B. Prends un calendrier et dis quel jour vont tomber Pâques catholiques et Pâques orthodoxes cette année. Quel jour de la semaine tombe ton anniversaire?

28. Raconte à ton ami français quand et comment on célèbre les fêtes au Bélarus. Précise si c'est un jour férié ou non férié.

Modèle: Chez nous, on célèbre la journée internationale de la Femme au printemps, le 8 mars. C'est un jour férié. Ce jour-là, on offre des fleurs à toutes les femmes.

LE PREMIER MAI

29.A. 🎧 Écoute le récit de Monique et devine quelle fleur s'appelle «un muguet». Trouve cette fleur parmi les images ci-dessous.



1



2



3



4



5

Explication: **dommage** – жаль / шкода
porter bonheur – приносить счастье /
приносиць щасце

B. 🎧 Réécoute le récit et réponds aux questions.

1. Comment on appelle les jours spéciaux où on ne travaille pas?
2. Pourquoi offre-t-on du muguet ce jour-là?
3. Où peut-on acheter du muguet?
4. De quelle couleur est le muguet?
5. Est-ce que les enfants peuvent vendre du muguet?
6. Le premier mai, c'est la fête de quoi?
7. Qu'est-ce qu'il y a dans les rues ce jour-là?

30.A. Reviens aux images et devine comment s'appellent les autres fleurs de printemps. Il y a là un narcississe, une tulipe, des violettes et du lilas.

B. Quelles fleurs offres-tu à ta mère pour le 8 mars? Pour son anniversaire? Pourquoi?

LES SYMBOLES DE NOËL EN FRANCE

31.A. Connais-tu les symboles de Noël en France? Lis l'article et trouve-les.

En France, les couleurs traditionnelles de Noël sont le rouge, le vert et l'or¹. On utilise ces couleurs pour décorer la table, le sapin et la maison.

Autrefois, les druides habitaient sur le territoire de la France. Ils allaient dans la forêt pour cueillir le gui et le houx. Puis ils offraient le gui et le houx aux habitants du village parce qu'on croyait que ces plantes² portent bonheur.

Aujourd'hui, on utilise ces plantes en décoration pendant les fêtes de Noël. Il y a une tradition de s'embrasser sous une branche de gui la nuit du 31 décembre au 1^{er} janvier. On dit alors: «Au gui, l'an neuf!»

Autrefois, à Noël, on mettait dans le feu une grosse bûche. Cette bûche devait brûler³ toute la nuit. Aujourd'hui, en souvenir de cette tradition, on finit un repas de Noël par la traditionnelle bûche de Noël, un gâteau au chocolat.



le gui



le houx

B. As-tu bien compris? Réponds aux questions.

1. Quelles sont les couleurs traditionnelles de Noël?
2. Pourquoi est-ce que les druides offraient le gui et le houx aux habitants de leur village?
3. Qu'est-ce qu'on dit quand on s'embrasse sous le gui?
4. Pourquoi prépare-t-on un gâteau en forme de bûche?

¹or – золотой, -ая / залаты, -ая

²plante (f) – растение / рослина

³brûler – гореть / гарэць

32.A. 🎧 Lis la devinette. Sais-tu la réponse? (Voir le CD, p. 17.)

Devinette de Noël

Qu'est-ce qui a 34 jambes, 9 têtes et 2 bras?

B. 🎧 Écoute, lis et vérifie ta réponse.

Traditionnellement, 8 rennes¹ tirent le traîneau du Père Noël. Ils s'appellent Tornade, Danseur, Furie, Fringant, Comète, Cupidon, Éclair et Tonnerre. Mais parfois il y a aussi le petit Rodolphe, le renne au nez rouge, qui est né un peu plus tard.

Pourquoi? Parce que, s'il fait mauvais, le Père Noël risque de ne pas trouver les maisons des enfants. Le nez lumineux² de Rodolphe aide le Père Noël à s'orienter et à ne pas arriver en retard avec ses cadeaux.



C. Comment s'appelle le renne que tu vois sur l'image? Pourquoi a-t-il le nez rouge?

D. Il fait mauvais, et le Père Noël est parti avec 9 rennes. Refais la devinette.

Qu'est-ce qui a ... jambes, ... têtes et ... bras?

COMMENT SOUHAITER UNE BONNE FÊTE

33.A. Sais-tu ce qu'on dit les jours de fête? Choisis la bonne réponse.

1. Le jour de Pâques?

a) Jolies Pâques! b) Belles Pâques! c) Joyeuses Pâques!

¹renne (*m*) – северный олень / паўночны алень

²lumineux – святящийся / які свеціцца

2. Le jour de Noël?
a) Joli Noël! b) Merci Noël! c) Joyeux Noël!
3. Le jour de l'An (le 1^{er} janvier)?
a) Jolie année! b) Triste année! c) Bonne année!
4. Le jour de l'anniversaire de quelqu'un? (2 réponses possibles)
a) Bon anniversaire!
b) Joyeux anniversaire!
c) Nouvel anniversaire!
5. Le Premier avril?
a) Joyeux avril! b) Premier avril! c) Poisson d'avril!
6. Le jour de la fête de quelqu'un (la Sainte Catherine, par exemple)?
a) Bonne fête! b) Félicitations! c) Bonne chance!
7. Qu'est-ce qu'on répond?
a) Merci. b) D'accord. c) De rien.

B. 🎧 Écoute et vérifie.

Pour souhaiter une bonne fête

Bonne fête! Bonne année! Bon anniversaire!
Joyeux Noël! Joyeuses Pâques! Joyeux anniversaire!

Pour remercier

Merci, à toi (vous) aussi.

34. 🎧 En classe, tirez au sort une fête et souhaitez une bonne fête l'un à l'autre. (Voir le CD, p. 17.)

35.A. Lis les cartes. Quelles cartes sont bonnes pour souhaiter une bonne année et un joyeux Noël à un(e) ami(e)? aux parents? à tout le monde?



B. Fais une carte de vœux pour un ami français.

36. Regarde l'image, imagine une fête et présente-la à tes amis.

Une fête pas comme les autres

1. Quand célèbre-t-on cette fête?
2. Où la fête-t-on?
3. Qui invite-t-on?
4. Quels plats prépare-t-on?
5. Quels cadeaux offre-t-on et à qui?
6. Comment souhaite-t-on une bonne fête?
7. Qu'est-ce qu'on souhaite?



LA LETTRE AU PÈRE NOËL DU PETIT NICOLAS

37.A. Est-ce que tu as déjà écrit une lettre au Père Noël? Qu'est-ce que tu lui as demandé?

B. Lis l'histoire et dis ce que Nicolas demande au Père Noël.



«Comme chaque année, j'ai dit à papa et à maman que je voulais vous envoyer une lettre pour vous demander des cadeaux pour Noël.

Papa m'a expliqué que vous n'étiez pas très riche cette année parce vous aviez dû payer pour faire réparer votre traîneau¹.

Et puis, papa m'a dit que je devais être gentil et non pas demander de cadeaux pour moi, mais demander des cadeaux pour tous ceux que j'aime. Donc pour moi, je ne vous demande rien.

Mais pour mon papa et ma maman, donnez-leur une petite auto dans laquelle je peux me mettre dedans², et qui marche toute seule (il ne faut pas pédaler) et qui a des phares qui s'allument. J'ai vu cette auto dans la vitrine du magasin. Donnez cette auto à mon papa et à ma maman, et alors je vais jouer tout le temps dans le jardin et non pas courir dans la maison et à faire des bêtises dans la cuisine. Et puis, papa, il va pouvoir lire son journal, parce que quand je joue à la balle dans le salon il se fâche³.

Si vous leur donnez la petite auto, à mon papa et à ma maman, achetez celle qui est rouge, s'il vous plaît. Il y en a une auto bleue aussi, mais je crois qu'ils vont aimer mieux la rouge.»

D'après J.J.Sempé et R.Goscinny, *Histoires inédites du Petit Nicolas*

¹**vous aviez dû payer pour faire réparer votre traîneau** – вам пришлось платить за ремонт саней / вам прыйшлося плаціць за рамонт саней

²**dans laquelle je peux me mettre dedans** – в которую я могу поместиться / у якую я магу ўмясціцца

³**se fâcher** – сердиться / злавацца

38. As-tu bien compris la lettre? Réponds aux questions.

1. Est-ce que Nicolas écrit souvent au Père Noël?
2. Pourquoi le Père Noël ne peut-il pas lui apporter tout ce qu'il veut?
3. Pour qui est-ce que Nicolas demande un cadeau?
4. Comment est l'auto? De quelle couleur est-elle?
5. Est-ce que ses parents vont pouvoir voyager dans cette auto?
6. Pourquoi est-ce que Nicolas pense que ses parents vont aimer ce cadeau?

39. Imagine quels cadeaux peuvent demander au Père Noël les copains du Petit Nicolas: Alceste, Agnan, Rufus, Eudes, Clotaire et Geoffroy. Si tu as oublié leurs intérêts, consulte le CD, p. 4.

ÉCRIRE UNE LETTRE AU PÈRE NOËL

40.A. Veux-tu écrire une lettre au Père Noël? Lis pour savoir comment on peut le faire.

I. Pour envoyer ta lettre et / ou ton dessin au Père Noël il faut lui écrire à l'adresse postale suivante:

Père Noël
33500 Libourne
FRANCE

Si tu veux recevoir sa réponse, n'oublie pas d'indiquer ton prénom, ton nom et ton adresse exacte. Le mieux c'est de l'écrire en bas de ta lettre.

II. Pour écrire au Père Noël sur Internet et recevoir sa réponse, il faut:

- 1) se rendre à l'adresse Internet du Père Noël (<http://www.laposte.fr/pere-noel>);
- 2) cliquer sur *écrire au Père Noël*;

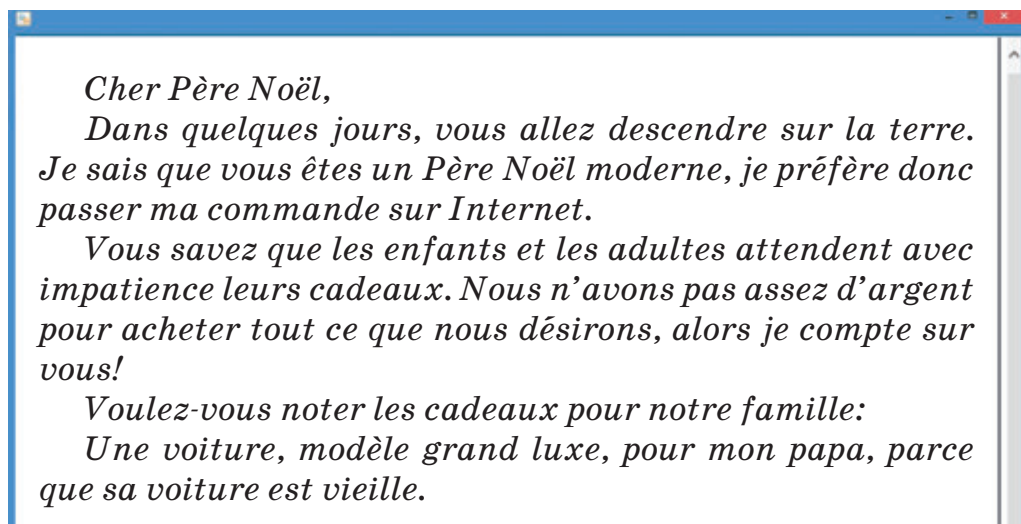
- 3) remplir la fiche¹ (taper son prénom, nom, âge, courriel, pays, code postal);
- 4) cliquer sur *suite*;
- 5) écrire son message au Père Noël;
- 6) attendre la réponse (elle va arriver en 24 heures).

B. Comment préfères-tu écrire au Père Noël: envoyer une lettre traditionnelle ou écrire un message sur Internet?

41. Voilà l'adresse et le courriel de Ded Moroz. Explique à ton ami(e) français(e) comment écrire à Ded Moroz.

*Ded Moroz
225063 Kaménuki, région de Kaménets
BÉLARUS
<http://www.dzedmaroz.by/mail>*

42.A. Lis la lettre de Vichal et dis s'il envoie une lettre traditionnelle ou il écrit un message sur Internet.



¹**remplir la fiche** – заполнить анкету / запоўніць анкету

Un téléphone pour maman, pour appeler papa et lui dire que le dîner est prêt. Je n'ai pas d'ordinateur et donc mes résultats scolaires ne sont pas très bons.

*Nous vous attendons pour le 24 décembre vers minuit, il va y avoir de la bûche au chocolat pour vous devant la cheminée.
Merci, bon voyage et 1000 bisous.*

Vichal

B. Réponds aux questions.

1. Est-ce que la famille de Vichal a assez d'argent pour acheter tout ce qu'ils veulent?
2. Qu'est-ce que le garçon demande au Père Noël pour ses parents?
3. Pourquoi veut-il avoir un ordinateur?
4. Qu'est-ce que le Père Noël va trouver devant la cheminée?

43. Écris ta lettre au Père Noël. N'oublie pas qu'il faut être gentil et demande des cadeaux non seulement pour toi mais aussi pour tes parents et tes amis.

LA FÊTE DES ROIS EN CLASSE

44.  Projet. Organisez la fête des Rois en classe. (Voir le CD, p. 47.)

Учебное издание

**Колосовская Инна Геннадьевна
Скибская Надежда Владимировна
Гаврилова Ольга Николаевна**

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК / ФРАНЦУЗСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 5 класса гимназий с белорусским и русским языками обучения
С электронным приложением

В 2 частях

Часть 1

2-е издание, переработанное

Редактор *Л.С. Мельник*. Художественный редактор *Е.Э. Агунович*.
Технический редактор *Н.А. Лебедевич*. Корректор *Л.С. Мельник*.
Компьютерная верстка *О.А. Самсонова*.

Подписано в печать 11.05.2017. Формат 70×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура «SchoolBook». Офсетная
печать. Усл. печ. л. 10,53. Уч.-изд. л. 5,55 + 3,0 (эл. прил.). Тираж 1131 экз. Заказ 1149.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство «Вышэйшая школа»». Свидетельство о государственной
регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013.

Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com http://vshph.com

Республиканское унитарное предприятие «Издательство «Белорусский Дом печати»». Свидетельство о государственной
регистрации издателя, изготовителя и распространителя печатных изданий № 2/102 от 01.04.2014.

Пр. Независимости, 79, 220013, Минск.

(Наименование учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Класс	Состояние учебного пособия при получении	Отметка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /				
20 /				
20 /				
20 /				

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для
фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.

Правообладатель Вышэйшая школа